

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME



AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Vol. 109, No. 29

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, NOVEMBER 15, 2007

Phone: (216) 431-0628

E-mail: ahp@buckeyeweb.net

\$1.00

Thanksgiving Eve Jam Session

The Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue will have its 18th Annual Thanksgiving Eve Jam Session on Wednesday, Nov. 21. Doors open at 6:30 p.m. The Jam will start at 7 p.m. in the Eddie Kenik Room (annex). Sandwiches and refreshments will be available. Admission is \$2 at the door. Secured parking will be provided.

For your listening and dancing pleasure the Jam Session will feature various popular

musicians from the Cleveland area as well as out of town guests. All musicians are warmly welcome and asked to bring their musical instruments.

It is the perfect "warm up" for Tony Petkovsek's Thanksgiving Polka Party. Why not "kick Off" the holiday season by getting a group of friends and come to the Slovenian National Home annex for a fun-filled evening.

--Sylvia Plymesser



Prior to the Bernarda Fink Concert at Severance Hall in Cleveland, Ohio on Thursday, Oct. 11, these music lovers who gathered in Smith Lobby are, left to right, Anica and Rudi Knez, Rev. John Kumse, Slovenian Consul General Zvone Žigon, Paul Kosir, Anči Mihelich, Helena Percic, Cilka Kosir, Mici Kosir, and Irena Žigon.

(Photo by PHIL HRVATIN)



Joseph Stepec Gives Concert at St. Mary

American-Slovenian violinist Joseph Stepec, will be giving a concert at St. Mary's Church, 15519 Holmes Avenue, Cleveland, at 7 p.m. on Friday, Nov. 30.

Joseph is currently a student at the Oberlin Conservatory of Music, where he studies with Gregory Rulkerson. He will be assisted by fellow Oberlin pianist Chien-Lin Lu and St. Mary's organist, Edward Ferazzoli.

Other guest performers include Allison Lint, Caroline Curatolo, and Eric Tannenbaum, all of whom study at the Oberlin Conservatory.

Joseph will be playing works by Saint-Saens, Brahms, Svendsen, Buono, and Britten.

A reception will be held in the St. Mary's auditorium after the concert.

Journalists do not live by words alone although sometimes they have to eat them. --Adlai Stevenson

Polka People Gather At Awards Show

Cleveland's Dick Flaisman, sideman and vocalist, and Michigan's late bandleader Gaylord Klancnik, are this year's Lifetime Achiever honorees at the Awards Show XX taking place on Saturday, Nov. 24 at 2 p.m. at Euclid High Auditorium, 711 East 222 St. They were voted in by the national membership of the Cleveland-Style Polka Hall of Fame over two other contenders, Frankie Mullec and Hank Thunander.

Two all-time great selections chosen are **Barking Dog Polka** and **Roses of Love Waltz** which will be performed and given permanent recognition.

Nine individuals will be placed on the Trustees Honor Roll including Penn-Ohio's Johnny Krizancic and Pennsylvania's Bobby Zgonc. Cleveland's Frank Culkar; three charter trustees - Joey Tomsick, Joe Valencic, Denny Bucar; and the late Joe and Millie Wojtila and Jenny Zaman.

Annual Award category winners of the Crystal Trophy will be presented for Button Box individual and group; best vocalist; musician and sidemen; the coveted band; a Recording of the Year, as well as Support-Promotion and Cultural Awards. Special presenters will include some of the well known all-time Lifetime Achievers in this 20th anniversary year for the Polka Foundation.

The Meet the Winners Dance is held downtown at the Marriott Hotel, 127 Public Square, Saturday evening, Nov. 24, beginning with Bishop Pevec's Polka Mass at 6 p.m., and the Dance-Reception to follow with Don Wojtila; the all star Lifetime Achievers special band under Fred Ziwich's direction; and Joe Grkman's Grkmania.

Awards Show XX and Meet the Winners Dance \$15 tickets are available at the Polka Hall of Fame, 605 E. 222 St., in Euclid, Ohio, and at Kollander Travel, 971 E. 185 St., in Cleveland.

Pogacar Talks About Slov. Translations

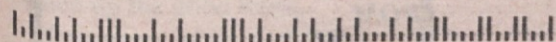
The Slovenian-American Heritage Foundation invites all to attend the fifth talk in their 2007 Lecture Series. The Foundation is extremely pleased that **Professor Timothy Pogacar, Ph.D.** will conduct an interactive discussion on the challenges of translating Slovenian literary works into the English Language.

The program, which is free and open to the public, will take place on Tuesday, Nov. 20th at 7 p.m. in the Lower Hall of the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue in Euclid.

Whortleberries, wine cellars, and pigtail pottage. English language renditions of Slovene works of literature, with examples from the collection *Slovenski književnik akademiki* (2004; English-language edition, 2007). Recommendations on how best to translate select passages will be welcome from those who attend. Knowledge of Slovenian not required.

Timothy Pogacar, Ph.D., has been Chair of the Department of German, Russian & East Asian Languages at Bowling Green State University since 1998.

Professor Pogacar received his Ph.D. in Slavic Languages & Literatures from the University of Kansas in 1985, a M.A. in Russian Language & Literature from the University of Kansas in 1981, and a B.S. in Russian, Spanish & Linguistics from Georgetown University in 1979. He served as president of the Xi of Ohio Phi Beta Kappa chapter and since 1996 has been the editor of *Slovene Studies: Journal of the Society for Slovene Studies*. Professor Pogacar's research interests include Twentieth-century Russian literature and Slovene literature.



020*010*****5-DIGIT 44081

MARIAN McMAHON

3933 OHIO ST.

PERRY OH 44081-9552



AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike: \$35 letno
Kanada - \$3.00 na izvod po redni pošti (ZD valuta)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (ZD valuta)

SUBSCRIPTION RATES

United States: \$35 per year
Canada: \$3 per issue in U.S. currency (1st class mail)
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published twice a month for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692.

Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POST-MASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 29

November 15, 2007

Rep. Kenny Yuko Inducted Into M.S. Hall of Fame

The National Multiple Sclerosis Society on Thursday, Oct. 25 inducted State Representative Kenny Yuko (D-Richmond Hts. Ohio) into its Hall of Fame in recognition of his efforts to raise awareness about the disease. A multiple sclerosis (M.S.) patient himself, Rep. Yuko was honored by the M.S. community as a powerful advocate and role model in support of its cause.

During the 126th General Assembly, Rep. Yuko successfully championed a bill that designated March as "Multiple Sclerosis Awareness Month."

He also introduced a stem cell research bill, which did not pass but was lauded by the M.S. Society as an important and necessary piece of legislation that might one

day help scientists find a cure for the disease.

In addition to his legislative work for the cause, Rep. Yuko participates in the M.S. walk every year and organized a team of walkers in 2006 to help raise money.

"I'll do anything I possibly can to raise awareness about M.S.," Rep. Yuko said. "I want folks to understand the importance of investing in stem cell research and other experimental treatments. A lot of people with M.S., all they have is hope. Doctors and scientists need absolute access to technology and equipment so they can eradicate this devastating disease and give M.S. patients something to be hopeful about."

Rep. Yuko was honored at the Multiple Sclerosis Society's National Conference in Dallas, Texas.

Fr. Balasko Marks 35th Year

by RUDY FLIS

I will remind you that our beloved polka priest, Fr. George Balasko, is celebrating his 35th anniversary as a Catholic Priest this year, and to help celebrate, he and his friends have created a most special DVD of the Slavic Folk Liturgy. It is original, it is international, it is illustrated. Enjoy all that has been prepared for your religious journey that sings God's praises, country after country, song after song. Get it and enjoy it.

Joe Godina, our smooth voiced polka disk jockey will

give all the information you need if you e-mail him at jgodina@verizon.net.

This Thanksgiving Day, as we celebrate our blessings, consume tantalizing food and enjoy our family, remember all our fellow Americans, those far away from loved ones and home, who comprise our unselfish military. May God protect them and let them be instrumental in our quest for peace in our world, and end terrorism. Bring them home safely and please dear God, bless them and may God Bless America.



Members of the Board of Cleveland-Style Polka Foundation, trustees. Bottom row, left to right, are, Tony Petkovsek, Chairman; Alice Kuhar, Fran Churney, Cecilia Dolgan, President; Nancy Novak, Linda Hocevar, and Ruth Mihelich.

Top row, left to right: Joey Tomsick, Wayne Tomsic; Denny Bucar, Frank Moravcik, Joe Novak, Ken Zalar, and Joe Valencic. Missing from photo are Ray Somich, Fred Ziwich, and Eddie Vallus.

(Photo by TONY GRDINA)

Thanksgiving Polka Party Festival

The weekend is shaping up to be another very special festival tied in with polka radio promoter and DJ Tony Petkovsek's Thursday and

Friday Polka Parties, Nov. 22 and 23 at the Marriott Hotel. Approximately 20 of North America's leading polka bands and artists will be highlighted, headlined by Polka Grammy stars Walter Ostanek of Canada and Joey Miskulin of Tennessee. For variety, the colorful Kres Folklore group will offer "Dancing with the Slovenian Stars" on Thursday night and the all female tamburitza combo, Sarena, on Friday along with the Western Pennsylvania SNPJ Button Box Club.

For a bright orange brochure for the holiday weekend stop by at the Polka Hall

of Fame in Euclid or Kollander Travel, 971 E. 185 Street in Cleveland.

\$15 tickets for each event includes free parking.

The \$99 all-inclusive reservations for hotel rooms should be made as soon as possible with Kollander Travel at their toll free number 800-800-5981 along with your credit card number.

Details are available by listening to Tony Petkovsek on America's longest daily polka radio program from 2 until 4 p.m. and Saturdays, noon until 2:30 on WELW, 1330 AM locally and worldwide at 247 Polka-Heaven.com

A cheerful friend is like a sunny day. –Bob Mills

Old Quiz, New Quiz

by James V. Debevec II

OLD QUIZ: What were the more familiar names of fictional crime fighters Bruce Wayne, and newspaper publisher Britt Reid?

ANSWER: Bruce Wayne was Batman. The newspaper publisher was The Green Hornet. Correct responses were given by **Anthony Gorsek** of Cleveland, **Gene Kogovsek** of Highland Heights, Ohio, **Mary Dominick** of Mentor on the Lake, Ohio, **Stan Zakelj** of Broadview Heights, Ohio, and **Rudy Sterk**, manager of St. Vitus Village.

NEW QUIZ:

In 1958 Jerry Lee Lewis found himself in trouble with the law for doing which of the following?

A) Threatening Sun Records founder Sam Phillips with a gun.

B) Playing "Too Fat Polka" on the Rosie Show.

C) Marrying his 13-year-old cousin.

D) Setting fire to his piano.

E) Pouring beer into Phil Hrvatin's saxophone.

Send your answers to ahp@buckeyeweb.net or regular mail to: Quiz, c/o American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627.

The immensely popular SLOVENIAN LANGUAGE MANUAL,

Volume I,

authored by award-winning professional language teachers **Milena Gobetz and Breda Loncar** and edited by Prof. Edward Gobetz, has been reprinted for the last time and will be available until the supply lasts.

This 333-page Slovenian language textbook has been used by schools, adult education classes and thousands of self-taught students throughout the USA, as well as in Canada and Australia and even by foreign diplomats and businessmen in Slovenia.

ORDER WHILE THE SUPPLY LASTS AT UNBELIEVABLY LOW PRICE OF ONLY \$14 PER COPY (POSTAGE INCLUDED)

FROM

SLOVENIAN RESEARCH CENTER OF AMERICA
29227 Eddy Road
Willoughby Hills, Ohio 44092

This and that from Emilee



by EMILEE JENKO

A very happy Thanksgiving to all. See you at the Polka Party at the Downtown Marriott.

Date; Oct. 28. Place: St. Martin de Porres High School. Occasion: St. Vitus Inductees into the Alumni Hall of Fame. Honorees: Richard Zele, Don and Nancy Slapnik, Michael Stinziano. Mass at noon at St. Vitus Church, celebrant Bishop A. Edward Pevec. Concelebrants: Fr. Jos. Boznar, Fr. Victor Cimperman.

The lights were up in the auditorium (curtains, so to speak). Going up, the audience is hushed, and the honorees are introduced by MC Tony Petkovsek at the podium. Pres. Dan Reiger on deck to induct the honorees. The pledge of allegiance is said by the audience.

LET THE FESTIVITIES BEGIN: Dinner was served by the capable crew of Julie Zalar. Three individual cakes were displayed for each honoree, made by Anne Tom-sick. At my table... "a treat"... apple sauce... from anonymous. Thank you. All my dinner friends enjoyed the treat.

Who was that lady with the beautiful "up do" and the glamorous clasp to adorn her coif? None other than Lillian Sterk Thomas. Relative of our own Rudy Sterk. Met more delightful people. Hello from Arthur and Daniella Schultz, Caroline Brush with husband "Whitey," friend of Rose Brady, the button box musician. Haven't seen you in a while, Rose. Stay in touch. Helen Gobec Melgun stopped by to say hi to the group and to me. Long time friend Jerry Balich sends his hellos. They enjoyed the meal and the program.

I have to congratulate Bill Klein on his artistic workmanship in his workshop. Making "prucha" (foot-stools) is quite a feat. When I was a toddler, we Slovenians had to have them in our houses. Bill, I'd like to see your prize accomplishment. What a nice hobby. My best wishes to your wife, Jo. Keep up the good work.

Rosemary Marn and Mimi Stibil won recognition from Zarja singing group for many years of service. Rosemary's solo was quite a hit. Congratulations to both.

Hope to see all at the Marriott on Thanksgiving Day. Many friends getting together to dance and enjoy the music by all the great musicians. Also hope to see you at the Euclid High School Auditorium that on Saturday, Nov. 24 for the awards program.

Belated Happy Birthday wishes to Judge Ron Suster from your many friends and yours truly, and wife, Pat, and children. Živio.

Just heard that Angie Shine, a lady about town and very active with Slovenian culture, will be honored as "Woman of the Year" in March of 2008 for the Slovenian National Home on St. Clair Avenue. Couldn't happen to a nicer gal. Cestitke.

Get well wishes to Ann Orlikowski who is a resident of Grande Pointe. We, the members of the American Slovene Club, wish her well and will keep her in our prayers.

Did you catch the interview of Tony Petkovsek's program with Rich Zele, honoree at the St. Vitus Alumni on Oct. 28? He talked about his past relatives of the Zele Funeral Home. Rich is very Slovenian culture oriented. He contributes to all the Slovenian groups and lodges. I am sorry that I missed the interview of Don and Nancy Slapnik and Michael Stinziano. I'm sure Don and Nancy had a lot of stories to tell. They've been in business on St. Clair Avenue for quite a long time. They and their florist shop have been a fixture on St. Clair for many moons. As to Michael Stinziano, I don't know him, but I was introduced to him at the affair by his mom. He has quite a background. Congratulations to all.

Why doesn't Wojtila Bakery make *flancete*? All their pastry is first rate. I espe-

cially like the little potica rolls.

My lodge, St. Ann's #4 AMLA will host at our Christmas party six 50-year members. Honored will be Mariann Bontempo, James Krauss, Steven Novak, Carole O'Connor, Diane Turk, Charles Wohlegemuth. See you at the Christmas party on Dec. 5th. Anxious to meet you.

Get well wishes to Joe Stradiot, well known musician, who was confined to the hospital for a time, but is now convalescing at home. Best wishes for a speedy recovery from all your friends and fans.

Condolences to the family of Jerry Fears, owner of Erie Tavern. Arrangements by Zele Funeral Home.

Sympathies to the family of Steffie Smolic, well known caterer in the area. She will be missed by all. Blessings.

50th wedding anniversary to Lefty and Marie Belle. Congratulations from friends and family, especially from folks on St. Clair Avenue, mainly Don and Nancy Slapnik, Bob and Shelli March, and Dan Reiger. Health and Happiness ahead.

Dates to remember: SANG members meet at the Art Museum Nov. 15 at 10 a.m. Pensioners meeting Nov. 15, Slovenian National Home, 1 p.m. Slovenian National Home Brunch Nov. 25, monthly raffle in Slovenian National Home Nov. 22, St. Ann #4 Christmas Party Dec. 5 in St. Vitus Village, AMLA Children's Christmas Party, Slovenian National Home, Dec. 9.

December birthday celebrants: Dec. 12: Dawn Puleo, my son's fiancée. Have a great day, Fran Gazvoda, Bea. Tanko, Rosemary Reiger, Angelique Skorich and Danny Reiger. Many happy returns and enjoy.

18th wedding anniversary to Paul and Pam Pascal. They reside on the west coast. Happy anniversary from all the Jenkos'.

More quips: Why did the computers squeak? Somebody stepped on its mouse.

What building has the most stories? Library.

Why did the computer sneeze? It had a virus.

Till we meet again... I will leave you with this thought: The harder you work, the luckier you get.

Happy Thanksgiving to all with all my love and blessings. —Emilee



Left to right, Dominick Benjamin, grandma Frances Mauric, and Derek Michael Mauric of Fremont, Ohio. The children were two-years-old on Halloween.

Inflation

By a continuing process of inflation, government can confiscate, secretly and unobserved, an important part of the wealth of its citizens.

---John Maynard Keynes

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
446 East 152nd St.
Cleveland, OH 44110
216-486-1105



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

(440) 461-7989 / (440) 461-0623 Richmond Hts. O.

In Loving Memory



Oct. 20, 1919

Nov. 15, 2001

JOSEPH J. BURYA

*It's Six Years Beloved Husband,
Dad and Grandfather.*

Your memory holds us together.

*We love, miss and cherish all memories
you left us with each and every day.*

**Your forever Loving Wife, Regina
Sons Joe Jr., Bob, Jim, Rick Burya,
and grandchildren**

In Loving Memory

Rose

Oct. 12, 1901
April 27, 1972



Frank

Dec. 3, 1893
Nov. 22, 1953

**Rose and Frank
Stanonik Lach "Lah"**

*Still loving, remembering and missing you,
Mom and Dad*

**Sisters: Virginia Rose, Eleanor Jeran, Lillian Frederick
and Nephew Rev. Frank Jeran Jr.,
Bill Frederick, and Wendell Yeckley
Lovingly Marion Yeckley, Regina Burya**

Slovenians Among First to Track Sputnik

(Continued from last issue)
by BOB LESKOVEC

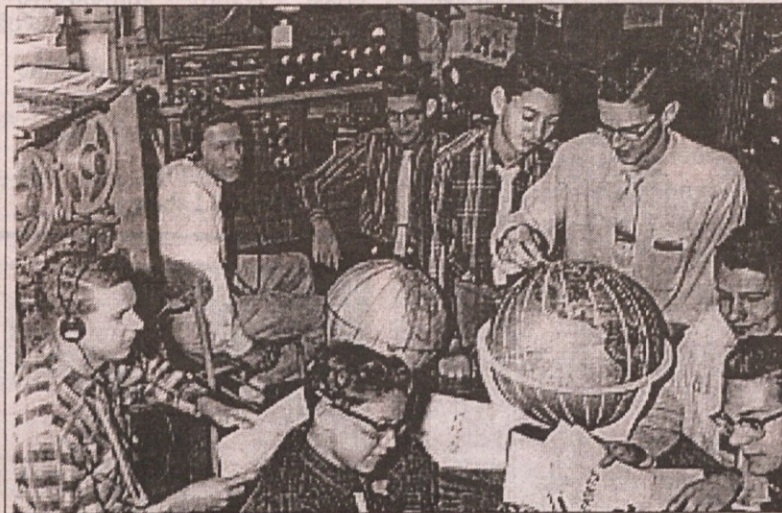
(Conclusion)

In the 1960s, while I was still at WCLV, another one of our St. Joe's Radio Club buddies (and later JCU student) Ted Alexander (K8VPL) was starting out as the Chief Engineer at WELW, and later served in similar capacities at many stations, eventually at WDOK and WRMR, for example, completely rebuilding the 850-AM plant with a new building, 50-k-W transmitter, and antenna system in 1999.

Many people who know of Ted as a well-known Cleveland on-air radio and TV voice-over talent (currently heard on TV-19/43) have no idea he is an accomplished broadcast engineer professional as well, and one of the very few people left in the country who is totally adept at troubleshooting complex multi-tower AM radio broadcast antenna systems. He still takes care of the "polka station" WELW-1330 AM for Tony Petkovsek and Ray Somich. Everybody knows his voice as the guy who has done all those Arslanian Brothers carpet cleaning commercials for so many years.

Bob Kozar (K8NXF) also got his M.S. in Physics (married Adele Gornik) and moved on to a long career with NASA becoming a Senior Project Director at Plum Brook. In 2003 he was appointed Executive Liaison to NASA's Glenn Research Center. Now retired from NASA, he is Interim Director of Research Development for the College of Engineering at the University of Toledo.

Tony Bacevice (WA8FYW) got a BSEE and then a Master's in Biomedical Engineering from CWRU, and then worked his way through medical school while a power engineer for CEI. He is now an OB-GYN and currently produces a medical radio show back on WCLV.



Some of the St. Joseph High School (Cleveland) Sputnik Trackers, clockwise, starting with Fred Imm K8EVB with the earphones, Joe Marsey K8EGZ, Bob Leskovec K8DTS, Dan Lombardo K8GKB, Rich Robbins W8VNE, Bernie Kulwin, K8BFF, Dave Mazi K8DUD, and Dennis Skala K8GCB in front. Fall of 1958.

Joe Marsey had a very successful career working as an engineer for GTE and a succession of telephone companies and retired early. Dave Mazi went into the Navy, later got an MSEE from Cleveland State, worked on many advanced military weapons projects, and retired from Raytheon. Fred Imm also went into the Navy and later had a life-long career in electronics and nucleonics with the local steel companies.

These are only a few examples of the successful and interesting careers that we were able to get into. Out of all this, I realized I could not think of any member that went into "rocket science" simply because of the Sputnik experience, but perhaps in spite of it. Sputnik was just a passing fancy to us. Clearly it was the overall St. Joe's High School Radio Club environment that gave us a can-do attitude and made us interested in so many things, and taught us anything was possible. I think many of the kids today need something like that as well.

In 1997, for the 35th anniversary of WCLV, Bob Conrad graciously sponsored a big reunion "picnic meeting" that I organized for the Society of Broadcast Engineers, and I invited all the old engi-

neers who had worked there, including Jim Arcaro, SJ'69. That was when I finally got to actually meet Joe Zelle in person for the first time. Later, we drove to Kane, Pennsylvania to visit WLMI, owned by Chuck Crouse, a radio announcer we had known from WERE. Chuck came over to WCLV to fill in the next two years for Tony Bianchi who had received his army "draft" papers literally just a few days before he was supposed to start work at WCLV.

During our drive, I finally learned all about Joe's most interesting adventures in broadcasting, all the people we knew in common in the Slovenian community, including my mother, Agnes, and all the trouble he had in trying to pursue his college degrees, moving around first in military and later working in different cities. Joe had also attended John Carroll and was apparently there many of the times when I was there, but our paths never crossed.

After that we kept in touch mostly by e-mail or ham radio. With the 50th anniversary of Sputnik, I visited Joe this past Labor Day, so we could compare story details about Sputnik. He is doing quite well for being 95-years-old, but unfortunately his vision and hearing are quite poor now. He can't read your letters, or hear you on the phone, but he would appreciate visitors at his home in Euclid, where he has a live-in foreign-exchange student at Cleveland State University to keep an eye on him.

After all these years, none of us can find any remnant of the original Sputnik recordings, and a search of the internet indicates few others in the world can as well. So, we are hoping some old radio club member had the presence of mind to take them home and save them.

We are looking for all our old members of the St. Joe's High Radio Club which lasted from 1951 to 1975, and not just the ones from the Sputnik adventure, and hope to have a big reunion in 2008. Leon Bibb was kind enough to have Ed and me on his WEWS-TV-5 Kaleidoscope program on Sept. 30th to help us get the word out.

In spite of all the Cleveland Indians hoopla and tight demands on the news breaking loose on Oct. 4th, Dick Russ at WKYC TV-3 made it a point to include us and Joe Zelle in a special segment about the Anniversary of Sputnik he produced for the 6 and 7 p.m. news that day. Currently, that story is still available on their website, and can be viewed via a link from our website at SJHRC.ORG. Our old mem-

bers can also find our website through the Villa Angela St. Joseph High School website at VASJ.COM by following the "alumni" link to the St. Joe's Radio Club. Currently, the web site continues to feature the Sputnik adventure, but we have a lot of material about other projects and adventures that we will continue to add.

(Bob Leskovec can be reached at ral@ralserve.net (216) 692-3068.)

NOTE: Zelle, Leskovec, Kozar, Gornik, Marsey, Mazi, Sustarsic, and Zanoskar mentioned in this story are Slovenians. Bob, (who enjoys finding out how local Slovenians are all "related" to each other), is the brother of John Leskovec, a board member and treasurer of the Slovenian Genealogy Society.

A hangover is the wrath of grapes. --Bob Mills

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

Happy Thanksgiving



From Your Slovenian

State Representative

Kenny and Pam Yuko

Paid for by Friends of Kenny Yuko, Pamela J. Yuko, Treasurer, 479 Pierson Dr., Richmond Heights, OH 44143



(Left to right), Bob Leskovec, Mike Cegelski, Ted Alexander, and Ed Miller with the Sputnik Display at the Cleveland Hamfest, Sept. 23, 2007.



Home From Sloveniasm

HANDCRAFTS, GIFTS, AND HERITAGE
www.HomeFromSlovenia.com

In Memory

Thanks to **Mary Minge** of Dunnellon, FL who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of **Ann Opeka**.

In Memory

Thanks to **Frank Šega** of Willoughby Hills, OH who renewed his subscription and added a \$15.00 donation in memory of his wife, **Antonia (Tončka) Šega**.

In Memory

Thanks to **Virginia Pinkava** of Mayfield Hts., OH who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of parents **Jacob and Angela Marinko**.

In Memory

Thanks to **Antonia Topolnicki** of Garfield Heights, Ohio who renewed her subscription, plus added a \$35.00 donation in memory of the **Rolih and Topolnicki families**.

In Memory

Thanks to **Jean Rochon** of Fairport Harbor, OH who renewed her subscription and added a \$35.00 donation in memory of her mother, **Mary Gorenc**.

In Memory

Thanks to **Alois Kuhelj** of Antelope, CA who renewed his subscription and added a \$10.00 donation in memory of his wife, **Josie Kuhelj**.

In Memory

Thanks to **Frances Cerar** of Sanbornton, NH who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of friend **Louise Mahne** who died on Oct. 21, 2007.

In Memory

Thanks to **Lillian Sadowski** of Parma, Ohio who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of her parents, **Frank and Antonia Legan** of Maple Heights. She writes, "Keep up the good work. Your efforts are sincerely appreciated."

In Memory

Thanks to **Anthony and Patricia Legan** of Kirtland, Ohio who renewed their subscription and added a \$15.00 donation in memory of parents **Anthony and Helen Legan**.

In Memory

Thanks to **Mr. and Mrs. John Buchanan** of Euclid, OH who renewed their subscription and added a \$15.00 donation in memory of Joyce Buchanan's parents, **John and Mary Petric**.

In Memory

Thanks to **Emma Simoncic** of Willoughby Hills, Ohio, who renewed her subscription and added a \$25.00 donation in memory of her husband, **Adolph**. She writes, "Have to tell you how much I love reading the paper, especially "Emilee's news." She is the one who really keeps me up-to-date on old friends and neighbors."

Donation

Thanks to **Betty Zahier** of Brecksville, OH who renewed her subscription and added a \$25.00 donation.

Donation

Thanks to **Tony and Theresa Rus** of Willoughby Hills, OH who renewed their subscription and added a \$25.00 donation!

Large Donation

"At this time we are enclosing \$100.00 for our renewed subscription and a donation to the American Home. Love reading the paper."

August and Maia Kollander
Mayfield Village, OH

Updated

I so enjoy the American Home newspaper which brings us up to date on Slovenian events.

--**Jerilyn Zust**
Lakewood, OH

St. Nicholas Visits St. Mary's

The St. Mary's Slovenian language school invites all to its annual evening with Saint Nicholas on Saturday, Dec. 8 at Saint Mary's in Collinwood.

The evening will begin at 6:30 p.m., with a short program by the students of St. Mary's Slovenian Language School. After the program St. Nicholas will make his annual appearance.

Refreshments will be available.

Everyone is welcome.

All You Really Need Is SLOVENIA

Kres StoryBook Available

Great news for those parents, grandparents and Kres dancers that missed getting pictures of this year's Kres performance. A Creative Memories StoryBook photo-book has been put together of the entire show and is available to view and/or purchase on-line. A StoryBook is the latest way to display pictures, using digital images and free downloadable software. The result is a personalized high-quality, hard-

Support

Thanks to **Helen Kolosov** of Northbrook, Illinois who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in her parents' name, "and for the continued support of Slovenian culture."

Support

Thanks to **Brian Blanchard** of Fort Wayne, Indiana who renewed his subscription and added a \$15.00 donation. He writes, "Thank you for your hard work in promoting Slovenian-American culture."

Donation

Thanks to **Marija Brodnick** of Willoughby Hills, OH who renewed her subscription and added a \$25.00 donation. On her envelope she used a nice Slovenian "Butare" U.S. postage stamp.

Donation

Thanks to **Theresa Babuder** of Mentor, OH who renewed her subscription and added a \$25.00 donation, plus paid for a memoriam.

Donation

Thanks to **Frances Mauric** of Fremont, Ohio who paid for a memoriam for her husband, **John**, and added a \$20.00 donation.

Dolgan available for book talks

Author Bob Dolgan has been giving a lot of talks on both the Frankie Yankovic book and his sports book, "Heroes, Scamps, and Good Guys."

He has addressed senior groups, Rotarians, etc., all over Northern Ohio. He has been as far west as Bay Village, Strongsville and Westlake, and as far east as Munson Township and Chagrin Falls. He even talked to FBI retirees last week.

If anybody wants Bob to give his spiel, they can phone him at (440) 944-7303. He'll also sell and autograph his books.

Donation

Thanks to **Joseph T. Snyder** of Sagamore Hills, OH who paid for a gift subscription, and added a \$25.00 donation.

Donation

Thanks to **Vida Strukel** of Wickliffe, OH who renewed her subscription and added a \$15.00 donation, "For a job well done."

Donation

Thanks to **Ivana Kosir** of Cleveland, who paid for a memoriam and added a \$20.00 donation.

Donation

Thanks to **John and Mary Kozina** of Richmond Heights, Ohio who renewed their subscription and added a \$30.00 donation in memory of **relatives and friends**.



James K. Burya is a Golden 50

Jimmy was born on Oct. 3, 1957.

Loving father of Amy Bambic, and triplets Jim, Jill, Scott. All are in colleges earning Master Degrees. Jim is married 27 years to Roosevelt School Teacher Mary Ann (Lukanc). He is a 30-year carpenter with General Motors. Loving brother to Joe Jr., Bob, and Richard.

As fifty signifies golden, Jim is a proud Slovenian, true to his heritage, and devoted, kind, talented and an obliging person to everyone.

We all love you.

Proud mother Regina and dad (the late Joe Sr. 11-15-2001) and brothers, and entire family

Bishop Rozman Memorial Mass

DSPB Tabor invites all members and friends to attend a Memorial Mass for deceased Bishop Gregorij Rozman on Sunday, Nov. 18 at 10 a.m. in St. Mary's Church, 15519 Holmes Ave.

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
http://stimburysaccounting.com
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.



The American Museum of Natural History in New York City is the largest natural history museum in the world.

LAVRISHA

216-391-0035

Construction & Repair Services
Rokodelec Contractor

Next CityMusic Concert Dec. 12

CityMusic Cleveland, a quality 32 piece chamber orchestra performing in northeast Ohio, will have the second of four concerts for its 2007-2008 season from Dec. 11-16 in the Greater Cleveland area. The second concert is titled, "Fire and Ice."

CityMusic Cleveland will perform in St. Vitus Church, 6029 Lausche Avenue, Cleveland on Dec. 12 at 7 p.m. the guest conductor will be Julian Kuerti with harp soloist Megan Levin. The series of four concerts is part of a series of events to highlight the Diamond Jubilee of the completion and dedication of St. Vitus Church.

Julian Kuerti was appointed assistant conductor of the Boston Symphony Orchestra by James Levine in February. He has conducted extensively in Europe, North and South America, performing with orchestras as the Toronto Symphony, National Symphony Orchestra Washington, Berliner Symphoniker, and the Budapest Festival Orchestra.

For Greater Cleveland audiences, Mr. Kuerti's grandfather and parents lived in the Hungarian community of Cleveland. His father was the renowned pianist Anton Kuerti.

Julian began his conducting studies in 2000 at the University of Toronto when he was accepted as a student at the Pierre Monteux School for Conductors in Maine. In 2001 Mr.

Kuerti won the position of Apprentice Conductor with Boris Brott and Canada's National Academy Orchestra. After a year as assistant conductor with Canada's foremost training orchestra, Julian moved to Germany to complete his education. He finished his studies in 2005 with Lutz Köhler at the University of the Arts Berlin.

There will be no admission charge for the Dec. 12 concert at St. Vitus but free-will offerings will be accepted. After the concert, light food and refreshments will be provided in the parish auditorium. Secured parking will be available.

Compositions will include Beethoven (Prometheus Overture), Suk (Meditation on the old Bohemian chorale "St. Wenceslas", Mozart (German Dances, Kv. 605 "Sleigh ride," Haydn (Symphony No. 59 in A Major "Fire), Tchaikovsky "Prayer" from Mozartiana, Suite No. 4, Op. 61 in G Major, Debussy (Dances sacree et profane), and Dvorak (Legends, Op. 59, Nos. 6, 5, 9, 7).

The second concert at St. Vitus Church will enable one and all to enjoy an evening of quality music, good company and good food away from the hustle and bustle of the holiday season. For further information contact the parish rectory at (216) 361-1444.

--Stane Kuhar

Coming Events

Friday, Nov. 16

Dance, West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 - 11:15. Admission \$8. Music by Frank Moravcik.

Saturday, Nov. 17

Glasbena Matica concert in Slovenian National Home on St. Clair Ave., Cleveland. For tickets call Lori at (440) 449-5643. Doors open at 4 p.m., concert at 5:30 p.m. Music by Wayne Tomsic. Dinners, sandwiches and beverages available. Tickets \$12.00.

Sunday, Nov. 18

Memorial Mass for Bishop Gregorij Rozman, 10 a.m. in St. Mary's Church, 15519 Holmes Ave.

Sunday, Nov. 18

St. Mary (Holmes Ave.) Fall Festival in the parish hall beginning at 2 p.m. Turkey raffles, games, food, refreshments, conviviality, bake sale. Everyone invited.

Tuesday, Nov. 20

Challenges of Slovene to English translation talk by Prof. Timothy Pogacar, Ph.D., at Slovenian-American Heritage Foundation's Forum at 7 p.m. in Slovenian Society Home (lower hall), 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio. Free admission.

Wed., Nov. 21

Jam Session St. Clair Slovenian National Home. All musicians welcome. Doors open 6:30 p.m. Admission \$2.00.

Nov. 22, 23, 24

Tony Petkovsek's Annual Thanksgiving Polka Dance at Marriott Hotel in Down-

town Cleveland. For hotel reservations call Kollander World Travel (216) 692-1000.

Saturday, Nov. 24

National Cleveland Style Polka Hall of Fame Awards Show XX at Euclid High School Auditorium, Euclid, Ohio, 2 p.m. Admission \$15.

Meet the Winners Dance that evening at Marriott Hotel, Downtown Cleveland. Admission \$15.

Polka Mass at 6 p.m., with Bishop Ed Pevec.

Sunday, Nov. 25

Friends of Slovenian National Home Holiday Brunch celebrating 20th anniversary. Members \$10; non-members \$14.00; children under 12 - \$4. Doors open 10:30 a.m. Serving 11 a.m. until 1 p.m. More info at (216) 361-5115.

Friday, Nov. 30

Dance, West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 - 11:15. Admission \$8. Music by Al Battistelli.

Friday, Nov. 30

Violin concert by Joseph Stepec at St. Mary Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland, at 7 p.m. He will be assisted by various other Oberlin Conservatory of Music students and St. Mary Organist Ed Ferazzoli. Music by Saint-Saens, Brahms, Svendsen, Buono, and Britten. Reception will follow.

Sunday, Dec. 2

St. Nicholas visits St. Vitus Slovenian School 3 p.m. in parish auditorium.

Friday, Dec. 7

Dance, West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St.

Drug-free, inexpensive turkeys can be grown

It Can Be Done

Here we report on the production of 42 consecutive flocks of turkey hens on an Ontario farm in Canada, which perhaps can be used as evidence to show that such production can indeed be achieved.

A total of 469,317 hens were raised on drug-free commercial diets over a period of 3.5 years with little increase in the cost of production. No anticoccidials or antibiotics were used in foods or water over this production period. For coccidiosis control, a turkey coccidiosis vaccine was used.

All hens were supplied according to availability by local or U.S. hatcheries over the 3.5 year period. They were not beak trimmed but were declawed and were vaccinated against coccidiosis on day one. All hens were raised to 11 weeks of age and usually shipped in two lots, one day apart.

Ontario data available on over three million hens raised for about the same average age (77 days), the liveability was averaged 96.11 percent over these 3.5 years with a feed conversion of 2.10 and hens weighing on average 4.93 kg.

Ontario data available on over three million hens raised for about the same average age (77 days), the liveability was slightly lower, but the average weight was higher.

When the cost of performance were compared between these two values, the drug-free hens cost only averaged 5.5 cents per hen, or roughly 1 cent per kg. raised. Due to such a negligible extra cost, there was no need for a premium price on these drug-free turkeys.

During the 3.5 years in the drug-free farm, no significant health problems that required veterinary treat-

ment, including coccidiosis, were ever observed.

This information was provided by **Stan Sajnovic**, president of Stanrika Farms in Orillia, Ontario.



Euclid Pensioners Club News

Christmas will soon be upon us.

If plans are being made, why not start by attending the Euclid Pensioners Club Christmas Dinner and Dance on Wednesday, Dec. 5 at the Slovenian Society Home on Recher Avenue in Euclid, Ohio. Doors open at 11:30 a.m., and dinner will be served at 1 p.m.

Dinner will be prepared by Josie Cerer and her crew. But most of all, bring your dancing shoes and enjoy the music of Al Battistelli.

Admission is \$13.00 for members and friends. You can obtain tickets by calling Elsie Frank at (440) 205-0679.

To our members, bring a guest or relative and let us all enjoy the festivities.

The club is taking this opportunity to wish everyone a Merry Christmas and a Very Happy and Healthy New Year.

To our members, may your Christmas bring peace, joy and happiness.

--Carolyn Janezich,
Recording Secretary



On behalf of all of us at Catholic Cemeteries

we wish you a holiday season filled with good health, prosperity and the blessings of Jesus.

We would also like to remind you that when you purchase a vault or a grave marker from your Catholic cemetery you receive the best possible value.....Your purchase from your Catholic cemeteries includes a written guarantee that covers anything that could go wrong with your marker.

You will be pleased to know that proceeds from your purchases at Catholic cemeteries are invested back into your cemetery. We utilize these proceeds to beautify, enhance and maintain your cemetery.

We know that readers of "American Home" are strong believers in Catholic cemeteries. These cemeteries are truly YOURS. We thank you for your support and welcome your suggestions.

Death Notices

JOHN SEMEN

John Semen, age 81, passed away on Tuesday, Oct. 30, 2007 at Grande Pointe H.C. in Richmond Hts., Ohio.

Mr. Semen was born on May 25, 1926 in the village of Nedelica, Slovenia.

He was a 50-year resident of Willoughby Hills, Ohio.

Mr. Semen was a member of KSKJ Lodge #226, and Slovenska Pristava.

He was owner/operator for 46 years of Precision Grinding Corp., in Cleveland, Ohio.

He is survived by children Dorothy (John) Tominc, Maria Semen, John (Mary Ann), and Barbara; and grandson, Jimmy Tominc.

Deceased family are his wife, Mary (nee Kaplan); and siblings Steve Semen and Marija Ternar.

Friends called on Friday, Nov. 2 (All Souls Day) from 4-8 p.m., at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Road, Willoughby Hills, Ohio.

Mass of Christian Burial was held on Saturday, Nov. 3 at 10:30 a.m. in St. Felicitas Church in Euclid, Father Joseph P. Boznar officiating. Interment in All Souls Cemetery, Chardon, Ohio.

MIRKO VOMBERGAR

Mirko Vombergar, 84, passed away on Monday Nov. 5, 2007 at his residence.

Mr. Vombergar was born on May 23, 1923 in Cerklje, Slovenia.

He resided in Euclid for the past 30 years.

Mr. Vombergar was employed at Cleveland Twist Drill.

He is survived by wife, Justina (nee Cvajnar); children Louise (Ken) Dagg, Irene (David) Fox, and Dr. Mirko Vombergar; grandchildren April (Kevin) Kale, Krystina and Michael Fox, Ana, Kati Lexi, and Vince Vombergar; great-grandchildren Dyland and Alayna; sisters Zofka and Ciljka (both of Argentina).

A brother, Ciril Vombergar, is deceased.

Friends called on Thursday, Nov. 8 from 2-4 and 6-8 p.m. at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Road, Willoughby Hills, Ohio.

Mass of Christian burial was at 10 a.m. on Friday, Nov. 9 in St. Vitus Church, 6014 Lausche Ave., Cleveland. Interment in All Souls Cemetery, Chardon, OH.

FRANCES E. PENKO

Frances E. Penko (nee Klum), beloved wife of Joseph (deceased); loving mother of Lawrence, Karen (Rev. Mr. Robert) Lester, Lauren (Lou) Merkys; grandma of Elizabeth Penko-Suk; sister of Mary March (deceased) (husband Edward); aunt and great-aunt of many.

World War II U.S. Army Veteran, serving in the Philippines.

Frances was a member of Slovenian Women's Union Branch 10, and SNPJ #142.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Tuesday, Nov. 6 from 2-8 p.m., where services were held Wednesday at 8:45 a.m., and at St. Mary Church (Holmes Ave.) at 9:30 a.m. Interment All Souls Cemetery.

Donations in her memory to St. Mary Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110 would be appreciated by the family.

ALOJZ HRIBAR

Alojz Hirbar, age 77, passed away on Nov. 1, 2007 at his residence.

Mr. Hribar was born on January 16, 1930 in Studenec, Slovenia.

He was a 10-year resident of Wickliffe, Ohio, prior to that he lived in Euclid.

Mr. Hribar was a member of Slovenska Pristava Pensioners and Stajerski Klub.

He was a pipe-fitter for East Ohio Gas Co., for 27 years, retiring in 1992.

He is survived by his wife, Stefani Zidar; daughters Sandra (Ken) Wayner, Olga (Kristijan) Lovric, and Frances (Igor) Frank; step-daughter Maria (Phil) Minick; 11 grandchildren and five siblings (all of Slovenia.)

Deceased family are: first wife, Francka; step-daughter Stephanie Petroff; and three brothers.

Friends called on Sunday, Nov. 4 from 2-4 and 7-9 p.m. at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills, Ohio.

Mass of Christian Burial was in St. Felicitas Church, 140 Richmond Rd., Euclid, Ohio on Monday, Nov. 5, 2007 at 10 a.m.

Burial in All Souls Cemetery, Chardon, Ohio.

Donation

Thanks to **Sophie Kosem** of Cleveland, OH who sent in a \$25.00 donation.

In Memory

Thanks to **Victor Stepec** of Euclid, OH who renewed his subscription and added a \$20.00 donation in memory of his father, **Cyril Stepec**.

In Memory

Thanks to **John and Mary Kozina** of Richmond Heights, OH who renewed their subscription and added a \$30.00 donation in memory of **relatives here and in Slovenia**.

In Memory

Thanks to **Henry Znidarsic** of Orwell, Ohio who renewed his subscription and added a \$20.00 donation in memory of **Stan Znidarsic**.

In Memory

Thanks to **Julia Zalar** of Richmond Heights, OH who donated \$40.00 to the **Ameriška Domovina** in memory of her parents, **Max and Agnes Jerin**.

In Memory

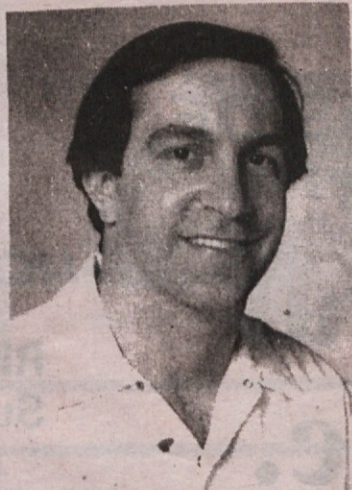
Thanks to **Mayor Tony and Helen Sustarsic** of Euclid, OH who renewed their subscription and added a \$15.00 donation in memory of **Lucy Korencic**.

In Memory

Thanks to **Alice Cech** of Highland Heights, Ohio who renewed her subscription and added a \$20.00 donation in memory of her husband, **John Cech**. Alice writes, the donation is for your interesting and informative newspaper.

In Loving Memory

of the 3rd anniversary of the death of our dear son, brother, brother-in-law, uncle and relative



Robert Spelic

Born June 8, 1951
Died Nov. 15, 2004

Sadly missed by
Mother and Dad
Fran and Fred Spelic
Sister Janet McNamara &
Husband Tom
and Nieces & Nephews,
relatives and friends

Always loved and never forgotten

In Memory

Thanks to **Amalija Gregorc** of Richmond Heights, Ohio who renewed her subscription and added a \$20.00 donation in memory of **Anton Gregorc**.

In Memory

Thanks to **Tony Mozina** of Parma, Ohio who renewed his subscription and added a \$20.00 donation in memory of his **parents**.

In Memory

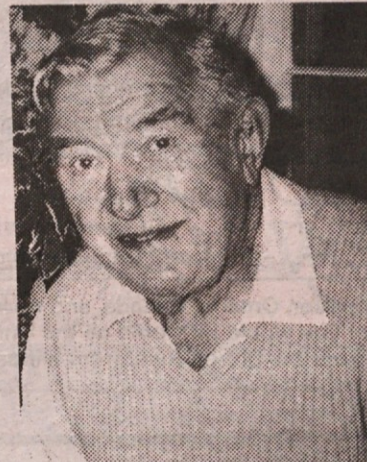
The late **Frances Penko** of Willoughby Hills, OH sent in a \$20.00 donation in memory of her husband, **Joseph Penko** who is greatly missed by his entire family and especially granddaughter **Elizabeth**. Mr. Penko died seven years ago on Nov. 20, 2000.

Everyone can master grief except those who have it.

In Loving Memory

of the

7th Anniversary of the death of



Louis Cimperman

Died November 28, 2000

God took him home, it was His will, but in our hearts we love him still; his memory is as dear today as in the hour he passed away. We often sit and think of him when we are all alone, for memory is the only friend that grief can call its own.

Sadly missed by:

Wife, Mary

Son: Louis

Daughters: Patricia, Barbara and Marilyn

Grandchildren

and sister: Rose

and remaining relatives

In Loving Memory



Anna Požar

Eighth Anniversary

Died Nov. 11, 1999

*Your memory to us is a keepsake,
With which we will never part.
Though God has you in His keeping,
We always have you in our heart.*

Sadly missed by:

Daughter: Lillian Centa & Family

Son: Darko Požar

Sister: Mimi Lisac & Family;
and in Slovenia:

Sister: Pina Mirtic & Family
Suzana Tratnik & Family

Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

Old Slovenian Records Preservation Report

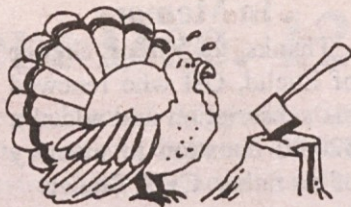
by RICH TERSELIC and CHUCK DEBEVEC

Recently American Home described our efforts to preserve the music from old Slovenian 78 rpm records through transfer to CDs. We'd like to report that several readers contacted us and donated or lent their records long enough to permit transfer. We'd like to express our appreciation to those kind people. Most expressed interest in receiving CDs of the music they provided. This was done and we've received

compliments on the quality of the reproductions.

Among the records provided to us recently were several Columbia green label 78s, which are the oldest group.

We continue on our quest to capture and preserve as much as possible of the Slovenian music from the early 1900s, up to the 1940s-50s. If you have 78s from that period, please contact: Rich Terselic at 9003 Harris Street, Frederick, MD 21704-7827, or phone (301) 874-2446 or e-mail to rat@tidalwave.net.

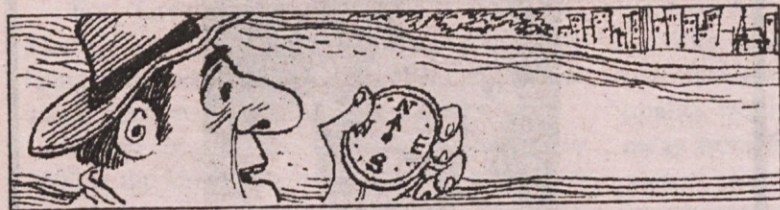


Go For Grape

Men with elevated blood pressure drank 12 ounces of Concord grape juice a day in one recent study. Within 12 weeks, their top numbers fell by 5.7 points, their bottom numbers by 5.8. That's a significant drop.

A five point reduction in top numbers alone translates into a 9 percent drop in heart disease risk. (Grape juice is high in potassium and plant compounds called flavonoids, both of which are linked to lower blood pressure.)

Certain flaws are necessary for the whole. It would seem strange if old friends lacked certain quirks. —Ray Mlakar



If you were in Windsor, Ontario, Canada, and traveled due North, the first foreign country you would hit would be the United States. Detroit, Michigan, is just across the Detroit River from Windsor.

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrock Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-933-1709 TEL/FAX
web: www.wcsb.org

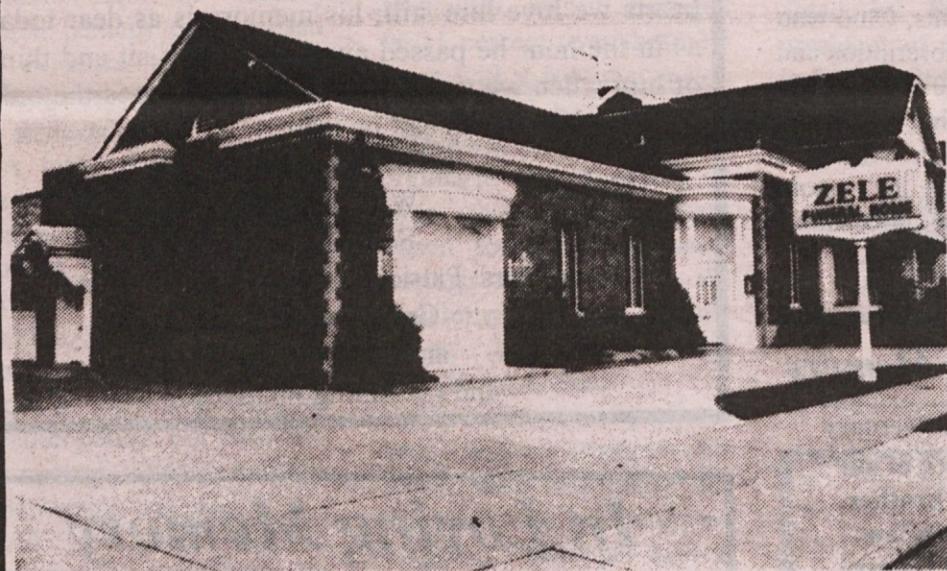
Happy Thanksgiving



Cleveland Accounting Service

6218 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103

881-5158



—Family Owned and Operated since 1908 —

In time of Need — We are here to help you.

Happy Thanksgiving



“FOUR GENERATIONS OF THE ZELE FAMILY”

Zelev Funeral Homes, Inc.

LICENSED FUNERAL DIRECTORS:

Richard J. Zele — Louis F. Zele,
Sutton J. Girod — Louis E. Zele



452 East 152nd Street

481-3118

Cleveland, Ohio

St. Clair Pensioners News

Would you believe, it's that time of the year when we start to plan for the upcoming holidays - Thanksgiving and Christmas?

The St. Clair Pensioners are also busy planning their Annual Christmas Party. This will take place on Thursday, Dec. 13 in the Eddie Kenik Room (annex) of the St. Clair Slovenian National Home. Doors open at 12 noon and serving will

be at 1 p.m. Julie Zalar is the cook.

Tickets are \$12.00 for members and \$15.00 for guests. Deadline for ticket reservations is Dec. 6th. For tickets call Larry Hocevar (216) 431-1995 or Sylvia Plymesser (216) 391-9453.

If you wish to join the gift exchange, please bring a gift with you (not less than \$5 value).

--Sylvia Plymesser

Cats are smarter than dogs. You can't get eight cats to pull a sled through the snow. --Phil Hrvatin

Happy Thanksgiving HANSA TRAVEL SERVICE

On the West Side visit
HANSA IMPORT STORE
and TRAVEL AGENCY
2717 Lorain Avenue, Cleveland 44113
631-6585

ALSO - VISIT OUR NEWLY REMODELED

PATRIA IMPORT STORE

794 E. 185th Street, Cleveland 44119

We import various Slovenian good quality wines, mineral water (Radenska), all kinds of cookies or candies, plus a large selection of audio musical cassettes from Slovenia, herbal teas, etc.

STOP IN and VISIT US SOON.

Ask for Boris or Suzi
(216) 531-6720

BEST WISHES FOR A HAPPY THANKSGIVING

from

The Board of Directors,
Lodge Officers
and
All Members of the

AMERICAN MUTUAL LIFE ASSOCIATION



19424 South Waterloo Road
Cleveland, Ohio 44119-3250
Phone: 216-531-1900
Fax: 216-531-8123

Fraternal Insurance Society (SDZ - Slovenska - Dobrodelna Zveza)
Affiliated with: National Fraternal Congress of America, Ohio Fraternal Congress

"The Premier Polka Event for over 45 Years"

THANKSGIVING POLKA PARTY

◆ NOVEMBER 22 - 24, 2007 ◆

Tony Petkousek's Cleveland-Style
Polka Extravaganza

CLEVELAND **Marriott** 18 Years Downtown!
DOWNTOWN 127 PUBLIC SQUARE

Book Hotel Rooms Now at \$99 Including Tax
This Rate Includes Free Parking!



Hotel Information/Reservations: (800) 800-5981
Thu, Fri, Sat. Tickets \$15 in advance or at the door

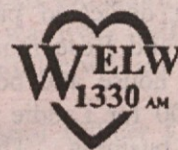
Kollander World Travel
971 E. 185 St., Cleveland



WALTER OSTANEK • JOEY MISKULIN • ZIWICH • GRKMAN
TADY • KRAVOS • PECON • WOJTLA • HIBBS • KENIK
LINDA LEE BROWN • CAPTAIN'S CREW • MEJAC • RODICK
TOMSICK • NOVAK • KOENIG • SLUGA • DR. TURK
KRAMAR • HALLER • CULKAR • PIVOVAR • ZOLKA • DOSZAK
Special Added Attractions: *Kres Slovenian Folk Dancers
& Sarena Tamburitzans*

Supporting *Tony Petkousek's Polka Radio*
America's longest running show
"since 1961"

2 Hours Daily 2 - 4pm / Saturdays 12 - 2:30pm
and Worldwide on-line www.247polkaheaven.com



Cleveland Style Polka Hall of Fame

TICKETS: 605 E. 222 St., Euclid OH
Awards Show **XX** on Saturday 2:00PM
at Euclid High Auditorium,
711 E. 222 St. -- Show tickets \$15

The world is a book, and those who do not travel read only one page. --St. Augustine

Necessity dictates policy.
--Jim



*I love
my kitchen!*

If your current kitchen doesn't inspire you, we can show you how to create the kitchen of your dreams.

I CREATE HERE.

Somrak Kitchens

www.somrakkitchens.com

Visit one of our showrooms for the inspiration you've been looking for.

East	West
26201 Richmond Road Bedford Hts., Ohio 44146	975 Crocker Road Westlake, Ohio 44145
216-464-6500	440-808-6088

©2006 Somrak Kitchens. All rights reserved.

— Happy Thanksgiving —

SHELIGA DRUG, INC.

Your Full Service Pharmacy

6025 St. Clair Avenue 431-1035 431-4644 FAX

- | | |
|-------------------------|------------------------------------|
| WE ACCEPT: | We bill most major insurance plans |
| • American Express | • Photo Finishing |
| • Discover | • Package & Mailing Center |
| • MasterCard | • FAX Service |
| • Visa | • Keys Made |
| • WIC - Food Stamps | • Layaways |
| • Manufacturers Coupons | • Contact Lens Replacement |

Visit Us!

Chronicle of Louis R. Erste

The Gaye Shoppe

After being honorably discharged from the Air Force after World War II, Vi's husband, Laddie, tried his hand at several occupations ending up selling at a model shop on the east side of Cleveland. During the Great Depression model building was something people could do as a hobby with minimal expense and model building became popularly widespread throughout the country. Laddie felt it would be a good business opportunity to set up a model shop (store) on the west side of Cleveland. He and Vi had little money or equity and were unable to borrow to start this venture so they turned to Louie and Rose for help.

So, not knowing anything about model building, in 1948, being dedicated parents, Louie and Rose mortgaged their house and borrowed \$3,000 for Laddie to start the business. That turned out to be a big mistake because the location for the store that Laddie found, at Lorain Avenue and W. 30th Street, was not far from Cleveland Model & Supply, the largest model company in the city of Cleveland, located at Lorain Avenue, around the W. 50th area.

Louie didn't have any formal education and couldn't help in the operation of the new store called "The Gaye Shoppe," but his abilities were put to use remodeling the empty storefront and turning it into a very pleasant retail store. Unfortunately, after opening up for business there were few customers and most of them were more interested in seeing what the new place had to offer than becoming regular customers. Several customers asked why we had set up a model store so close to Cleveland Model & Supply. Even they knew the hazards of that move.

After about a year-and-a-half of limited sales it became apparent that bankruptcy was inevitable since there was hardly enough income to pay for the rent and utilities. The decision was made to add food merchandising to increase sales. So Louie and Rose went back to the bank, got a second mortgage of \$1,400 on their house, and gave it to Laddie. That didn't work out, either.

Eventually, Laddie got a job delivering bread to earn enough money for his family to live on. Rose worked in the store five days a week and Laddie worked evenings and weekends with Lou's help. No one took home a salary but other extenuating circumstances kept creeping in until sometime in 1950 liquidation became the cho-

sen alternative. Under the circumstances Louie and Rose got hardly any of their money back.

Blockbusting

With the housing shortage that came after World War II the real estate business was booming and certain brokers came upon a concept called blockbusting. The idea was to make it possible for blacks to own their own home. The brokers would go into a white neighborhood and buy their houses, then resell them to blacks under land contract at a higher price. The land contract was set up to eliminate down payments but if the buyer missed one payment, the mortgage holder could re-claim the house with no strings attached.

Many whites would not sell their house to a black in those days, but selling it to a white broker eliminated that, even if they knew it would be sold to a black person. The black people often couldn't afford the payments on the house they bought so they would combine buyers which spread the cost among them.

The process started out slowly but once the brokers got a few houses transferred that way, they then used it as leverage against the remaining whites in a neighborhood. They would intimidate them by saying there would be blacks living next door to them soon and then make them an offer that was less than they could have previously gotten, telling them they should sell immediately because real estate values were in a decline with blacks moving into the neighborhood.

Two fellows came to our house a few times with the blockbusting proposition. They both wore hats and never took them off in the house. And they were affable, smooth talkers with salesman ability, although one of them did most of the talking. They made a point of the fact that there would be no real estate commission in the transaction which made the deal more attractive. Louie and Rose finally gave in and sold their mortgaged house for \$9,500 to the brokers. A year before, they could have gotten at least \$10,000, but that was what blockbusting did.

There are only two things a child will share willingly – communicable disease and his mother's age.
--Benjamin Spock

The gain in self-confidence of having accomplished a tiresome labor is immense.
--Joe Hecovar

Louie and Rose were faced with the problem of finding a new home. This was complicated by two things. Since the house they were selling had a large mortgage they didn't have enough equity in it to purchase a new house or even make a sufficient down payment for what they needed. The second complication was that Vi and Laddie and their growing family lived in the upstairs apartment of Louie and Rose's house and they had no money at all. The problem became one of finding a different house in a good neighborhood large enough for both families to live in, with limited capital to work with.

(To Be Continued)

It's Cool Being Slovenian



*We Wish Everyone a
Happy Thanksgiving*

Slovenian National Home

6417 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103
(216) 361-5115

HALL FOR ALL OCCASIONS –
WEDDINGS, PARTIES, CONCERTS
MEETINGS

2008 ALL STAR POLKA CRUISE! Don't Miss the Boat!

March 9 – 16, 2008. Join Joey Tomsick, Adam Barthalt, Mike Schneider, the Seiberts, Hank Thunander and Jack Tady aboard the "Carnival Valor" for a 7 Night Polka Cruise through the Eastern Caribbean. Sailing from Miami to Nassau, St. Thomas and St. Maarten. Call Kollander World Travel at (800) 800-5981 for the brochure.

Bookings, Recordings, Information: (440) 639-1963 joeynow@yahoo.com
www.joeytomsick.com



Happy Thanksgiving

The Dan Cosic Funeral Home

28890 Chardon Rd., Willoughby Hills

(440) 944-8400

Dan Cosic – Joseph Zevnik – Directors

KSKJ life! has a Final Expense Plan that we could afford!



The SimPlus plan provides for up to \$25,000 of level final expense insurance and level premiums.

There are no medical exams to qualify. Simply answer a few questions with one of our representatives.

Call 1-800-843-5755 today and receive your FREE Personal Health Record.

"I used to get a 1099 for my Bank CD, until I found

KSKJ life!

Their Fixed Annuities helped my money grow tax-deferred and even gave me options so I would never outlive my money. With rates as high as 5.40%*, KSKJ Life was the right choice.

Call 1-800-THE-KSKJ for an agent near you!

*Rate guaranteed for 12 months on a 7-year plan. Rates may change without notice.



Farewell to Ptl. George Brentar

On Wednesday, Oct. 10, 2007 Patrolman George M. Brentar, badge #93, a 22-year veteran of the Euclid Police Department assigned to the Traffic Unit, lost his life while in the performance of his duties.

Ptl. Brentar was attempting to catch up to a speeder on North Lakeland Boulevard when his car (#32) hydroplaned on the rain slick roadway, spun around and hit a pole. The patrol car burst into flames and fellow police officers and firefighters from three different departments could do nothing as the flames were too intense to get close to help.

Ptl. Brentar is the first police officer to die in the line of duty in the history of the Euclid Police Department.

News of Ptl. Brentar's death hit all members of the Euclid Police Department like a ton of bricks. From the dispatchers, secretaries, corrections officers, records personnel, volunteers and auxiliary police officers, we all grieved in our own way and we also recall the fond memories of his time with his police family.

The funeral was held on Monday, Oct. 15 at St. Bede the Venerable Catholic Church in Mentor with several priests and deacons in attendance. The church was filled to capacity with Ptl. Brentar's family, friends and his police family gathered to say goodbye at the funeral Mass. As the hearse pulled up to the church, there were over 1,000 police officers lined up at attention in the parking lot to pay their respects to Ptl. Brentar.

There was a feeling of grief and sadness throughout the funeral Mass. Chief James Repicky delivered a very moving eulogy in tribute to Ptl. Brentar's life.

In his remarks, Chief Repicky touched on Ptl. Brentar's great love for his family and his job. At the conclusion of Chief Repicky's remarks and as a farewell tribute to a great police officer, Chief Repicky said these words:

"Patrol Officer George M. Brentar

Badge #93
Car #32
10-42"

(Code 10-42 in police terminology means: END OF WATCH or END OF TOUR.)

At the conclusion of the funeral Mass, the thousand or so police officers went ahead of the funeral procession to All Souls Cemetery to prepare a final police salute to Ptl. Brentar. As I was riding in the funeral procession with my fellow correc-

tions officers, I had an opportunity to reflect on my memories of working with Ptl. Brentar. George was always a consummate professional. He always helped me out in my capacity as a commander/shift supervisor at The Euclid City Jail. When he brought in a prisoner, he stayed with us at the jail until we were all safe and the prisoner was secured so that my corrections officers could do their job. He was always ready to help out when asked and even if you didn't ask, he was there anyway. When he saw that I was stressed out and tired in my dealings with inmates, George always used to say, "Vic, slow down; don't let them get to you; it's not worth it. It will all be okay." And that was one of the themes of Chief Repicky's remarks in his eulogy at the funeral Mass. It was George's favorite words, "Slow down," "take the time to spend with your family; take a vacation; fill your days with what life has to offer."

In my personal life, I have always believed and tried to take the time to spend with family, friends. Greet one another in a courteous way, say good morning, thank you, goodbye, help one another in times of need. Shake hands with one another, lead by example - you will always be rewarded in the end.

And as Chief Repicky stated, "You never know when life's journey will come to an end."

The entire day and in fact the entire week was filled with such a wide range of emotions, from sadness and grief on the loss of a member of the police family, all the way to pride and friendship to be a member of the Euclid Police family. Words cannot accurately describe what I witnessed that day.

At the front entrance to All Souls Cemetery were two Hook-n-Ladder fire trucks with their ladders extended and in the center was a large U.S. flag hanging in the air between the two ladders, a greeting to Ptl. Brentar's hearse as it entered the cemetery. At the gravesite, Ptl. Brentar was given a final farewell by his brothers in blue, a salute in unison, a 21-gun salute by the Euclid Police Rifle Squad, and at the conclusion all civilian and sworn members of the Euclid Police Department had an opportunity to file past his casket with a rose or simply to touch the casket to say goodbye one final time.

Ptl. Brentar, you will be missed by us all.

May you rest in peace, George.

Naj počivaj v Miru.

--Victor Stepec
Commander/
Dayshift Supervisor
Euclid City Jail
Euclid Police Department

Reflections on
George M. Brentar
Delivered by
Chief James Repicky
at Funeral Mass,
Monday, Oct. 15, 2007

On Thursday, Oct 11, I was asked by Linda, George's wife, to say a few words on George's behalf. At this time I am honored to do so.

Our hearts are broken today. We have lost a member of our family - and we lost him way too soon.

George Brentar had two great loves in his life: his family and his job. Family was always first. His wife and the kids were George's main priority and the love of his life. There was never any doubt about that. Linda, Erica, and Michael, words cannot express our deep sorrow for your loss. To George's mom, Carol, his brothers, Greg and Torry, and sisters Karen and Janet, we join our heartfelt sadness to yours.

George was important to many people. He was the neighborhood coach. He would gather all the local kids together for football games, and the basketball hoop in the yard was constantly in use. "Sports are important," George would say. He was a man of action and few words.

George was born, raised and spent his entire life working in the City of Euclid. He truly loved the City and was dedicated to service. He was highly respected by both his coworkers and supervisors, but that doesn't say nearly enough. How do you wrap 22 years of service into a few minutes? How do you summarize George's life?

In many ways George embodied what it meant to be a good police officer. He was extremely hardworking and thorough in everything he did. Over the years he received numerous letters from his supervisors commending him on his performance, and he was nominated three times for Officer of the Year.

The dictionary defines "integrity" as adherence to moral principles. George had integrity. He once told me his father said to him, "If you can get out of bed, you can go to work." George

never called in sick. That was his work ethic. He truly loved his job.

Not long ago he received the "Exceptional Service Award" for catching a bank robber. George saw the suspect, a man half his age, and said to himself, "I'm not letting him get away from me." And he didn't. George chased down and caught the man. He was good at being a police officer. He liked it, and it showed.

George spent last year working our Traffic Division where he excelled. A major part of his day was spent trying to get speeding motorists to slow down. The roads need to be safe for all. It's tragic, and ironic, that we lost him this way.

But, knowing George, I have to believe that he has a message for all of us, and I believe it would be this **SLOW DOWN**.

SLOW DOWN - take the time to spend with your children. They grow up fast - don't miss it.

SLOW DOWN - take a day to go fishing. It's the

simple things in life that make it all worthwhile.

SLOW DOWN - take a family vacation. These times, and their memories, will enrich and fulfill your lives.

SLOW DOWN - fill your days with what life has to offer. You never know when the journey will come to an end.

To the Brentar family, words seem horribly inadequate in expressing our gratitude to you for sharing this truly remarkable man with us. We have been blessed to have known George. Each of us will undoubtedly grieve in our own way, but we do share a common bond. We have all been part of a life, perhaps too short, but a life that was lived well and loved by all. He will not be forgotten.

Patrol Officer George M. Brentar

Badge #93
Car #32
10-42

Reprinted by permission of
Chief Repicky.

Why Eucharistic Devotion?

It seems to me that I missed a few pilgrimages this year. Last year the journeys - pilgrimages -- made a marked high point for me. Now, I have been inspired to make up these rewarding experiences with the opportunities at hand. Our church of St. Mary of Assumption in Cleveland, and many other parishes around the country, as I found out on the internet, have a weekly devotions, a day or a half a day a week. Our parish decided to have this beautiful visitation to the Eucharistic Christ every Thursday from 2 p.m. to 6 p.m.

This good news has been a well-kept secret, because only a few parishioners respond to this beautiful opportunity of Eucharistic devotion. Why Eucharistic devotion? We need to pray for the reparation for our sins and the sins of the world. Reparation to the Sacred Heart offended in the Blessed Sacrament. We need silence and silence is the depth of our prayer. We can't neglect the prayers and the rosary and we need to learn more of the life of Christ. The children should become familiar with the message of Fatima. Our Lord can bring us an ever-deeper understanding of the love of God and the endurance that comes from Christ.

All of us are invited to adore Christ. You are not too young or too old to make a

little sacrifice. Children or grandchildren are invited, too. Invite your friends and begin this wonderful devotion. How can we make time in this multi-task world? A good plan will include time for our Lord, who is waiting for you and me. We can avoid or give up a few unnecessary habits and make time for the Lord. A visit to the church makes for a happy day, even amid difficulties, and it accounts for the joy that can be found for that hour of devotion. Try and see and you will not be disappointed. Our Lord wants us to be joyful in our life on earth and not only await a reward in the next life.

God wants us to be happy on earth, too, but with a desire for the other, total happiness that only He can give. In this life, the contemplation and meditation of supernatural reality, the action of grace in our souls, our love for our neighbor is a result of our love for God. We all can learn to know, to serve and to love God better every day, if we do not waste any time and make every moment that we have, the business of love.

All these are already a foretaste of heaven, a beginning that is destined to grow day to day. We need our Church, which strengthen us day by day. Keep an eye fixed on Jesus, trust and obey in the spirit of love.

--Sophie Kosem

New from Patria Import Store

Patria Import Store, 794 E. 185 St., Cleveland, announces they have a great variety of Slovenian cookies and noodles from Slovenia.

Also available are a fantastic selection of delicious food items made by Natureta: Olives, peppers, and pickles.

From Ajvar: mushrooms, mesana solata, horseradish, mustard, cranberry jam, roasted zucchini, dried tomatoes, feferoni, kisla repa, kislo zeljite, and red beets.

Patria Imports will also be happy to make your travel arrangements.

Pineapple Nut Kolački

2 cups unsifted all purpose flour
 ½ pound butter
 4 pkgs. (3 oz. each) cream cheese (room temperature)

Sift flour into large bowl. Cut in butter as for pie dough. Cut in the cream cheese and work mixture together with a fork until a round ball is formed.

Cover and refrigerate overnight.

Cut dough into three pieces. Roll out each piece on floured cloth. Cut into 3 inch x 3 inch squares. Place teaspoon of filling into center and overlap opposite corners, then pinch ends together.

Bake on greased cookie sheet at 350° for 14 minutes. Remove and sprinkle with powdered sugar.

FILLING

12 oz. jar of pineapple preserve (apricot preserve can also be used).

1 cup ground nuts
 1 beaten egg

Combine these ingredients and fill the little triangles. These kolački are delicious.

--M.D.D.

Double Layer Pumpkin Pie

Prep: 20 min. Total: 4 hours, 20 min. (not including refrigeration.)

4 oz. (1/2 of 8 oz. pkg) Philadelphia Cream Cheese, softened

1 cup plus 1 Tbsp. milk, divided

1 Tbsp. sugar

1 tub (8 oz.) Cool Whip Whipped Topping, thawed, divided

1 Honey Maid Graham Pie Crust (6 oz.)

1 can (15 oz.) pumpkin

2 pkg. (4-serving size each) Jell-O Vanilla Flavor Instant Pudding & Pie Filling

1 tsp. ground cinnamon

½ tsp. ground ginger

¼ tsp. ground cloves

MIX cream cheese, 1 Tbsp. milk and the sugar in large bowl until well blended. Gently stir in half of the whipped topping. Spread onto bottom of crust.

POUR 1 cup milk into large bowl. Add pumpkin, dry pudding mixes and spices. Beat with wire whisk 2 min. or until well blended. (Mixture will be thick.) Spread over cream cheese layer.

REFRIGERATE 4 hours or until set. Dollop with remaining whipped topping. Store in refrigerator.

Makes 10 servings.

Delightfully Light Cranberry Mousse

1 cup Ocean Spray Cranberry Juice Cocktail

1 3-ounce package raspberry-flavored gelatin

1 16-ounce can Ocean Spray Jellied Cranberry Sauce

2 cups frozen non-dairy whipped topping, thawed

Heat cranberry juice cocktail to boiling in a saucepan. Remove from heat. Stir in raspberry gelatin until dissolved.

Using an electric mixer on high speed, beat cranberry sauce in a small bowl for 1 minute. Stir into gelatin mixture. Chill until it begins to thicken, but not set.

Gently mix in whipped topping, using a rubber scraper. Spoon into serving dishes or prepared pie shell. Chill until firm. Makes 8 servings.

A Picture-Perfect Turkey

(NAPS)—The first step in roasting a picture-perfect turkey, say the experts, is to start with a quality roaster. Here are some tips to help you choose one:

• Avoid flimsy disposable roasters that can be unsafe and environmentally unfriendly. Instead, choose a Granite Ware roaster, which is very inexpensive, environmentally safe and will last a lifetime.



Choose a heavy roaster that is designed to accommodate the weight of a turkey.

• Porcelain-on-steel roasters provide an even heat distribution for uniformly cooked, beautiful turkeys. Most hardware and retail stores carry a line of speckled porcelain-on-steel roasters called Granite Ware.

• Dark-colored roasters absorb the oven's energy and evenly distribute it.

• Roast your turkey at a constant 325° to 350° F. A 16- to 24-pound turkey takes approximately 12 to 15 minutes per pound.

• Add water or broth to the pan to baste with and to keep the meat moist. Baste every 30 minutes.

• Use a meat thermometer to ensure thorough cooking. The deepest portion of the breast should read 170° F; the thigh, 180° F.

• Once finished, let the bird rest for about half an hour so the juices settle before carving.



Peanut butter was invented as a health food by a physician who was concerned about the nutrition of his elderly patients.



Carrot Risotto

1 can or bottle (12 to 15 ounces) carrot juice (plus water to equal 2 cups)

1 can (14½ ounces) chicken or vegetable broth (1¾ cups)

½ cup dry white wine

1 tablespoon olive oil

2 cups shredded carrots (about two-thirds 10-ounce package)

½ small onion, finely chopped

2 cups Arborio rice (Italian short-grain rice) or medium-grain rice

1/3 cup grated Parmesan cheese

¾ teaspoon salt

¼ teaspoon ground black pepper

2 tablespoons coarsely chopped mint or parsley (optional)

1. — In covered 2-quart saucepan, heat carrot juice, broth, wine, and 1½ cups water to boiling over high heat.

2. — In 3 to 3½ quart microwave-safe casserole, combine oil, carrots, and onion. Cook, uncovered, in microwave oven on High 2 minutes or until onion softens. Add rice and stir to coat. Cook on high 1 minute.

3. — Stir hot liquid into rice mixture. Cover casserole with lid or vented plastic wrap and cook on Medium (50% power) 15 to 20 minutes or until most of liquid is absorbed and rice is tender but still firm. Stir in Parmesan, salt, and pepper. Sprinkle with mint if you like.

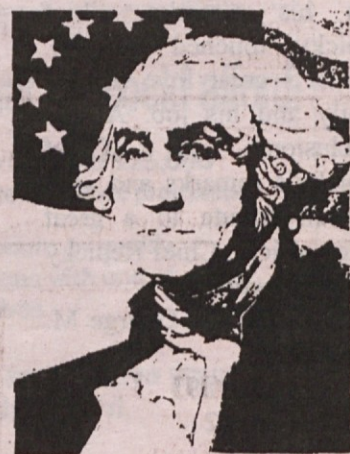
Total time 30 minutes.

NOTE: This recipe was tested in a 1,100-watt microwave oven. If your microwave has more or less power, it may be necessary to make adjustments in cooking times to reach desired doneness.

HAPPY THANKSGIVING TO ALL!

We're thankful for our country and the many opportunities it offers. And just as our founding fathers worked hard to establish this great United States of America, each one of us should work to help it continue to grow and prosper.

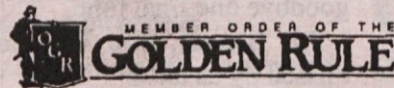
We're grateful for our chance to make a difference in this country.



Jakubs & Son Funeral Home

936 East 185th Street
 Cleveland, Ohio 44119
 (216) 531-7770

36000 Lakeshore Blvd.
 Eastlake, Ohio 44095-1549
 (216) 953-4600



Mom's Cauliflower

This has been a holiday (Thanksgiving and Christmas) staple for as long as I can remember. This is a favorite of both Eddie and Kevin. It uses the white sauce recipe in the original cookbook (below).

Ingredients:

- 1 or 2 heads of cauliflower
- 1 or 2 slices of bread, cubed
- Parmesan cheese
- White sauce (recipe below, medium); for 1 head, use 2 C of milk; for 2 heads use 3 to 4 C
- Salt & pepper

Directions:

Cut cauliflower into small pieces and par-boil. Drain. Layer cauliflower pieces in a large casserole dish, cubed bread and sprinkle with parmesan, then pour some white sauce over it. Repeat until all cauliflower and white sauce are used up, or until the casserole is full. Sprinkle more parmesan over the top. Bake at 350° for about an hour.

WHITE SAUCE

Ingredients

	Milk	Flour	Butter
Thin	1C	1T	1T
Medium	1C	2T	2T
Thick	1C	3-4 T	2-3T

Directions

Melt butter and blend flour to make a smooth roux. Add milk slowly and cook over low heat, stirring constantly until thickened. Add salt to taste, approximately ¼ t for each cup of milk. Stir 5 minutes more.

--Kim Ann Kaifesh

Our Family and Friends Recipes

Slovenian Army Band at Pristava

On Sunday, Sept. 30, Slovenska Pristava celebrated their first indoor event since the dedication of the new Lausche Lodge back in May. And what an honor we had hosting top musicians from Slovenia who are serving in the Slovenian Army and also a couple of police officers-musicians. The performance of Brass Band Quintet was excellent starting the event with fanfare composition and then with both national anthems. The hall was full and the people were overwhelmed with the performance of the musicians and could not stop rewarding them with applause.

Our Consul General Dr. Zvone Žigon greeted the crowd after the anthems. He was very instrumental in bringing the group of entertainers to Slovenska Pristava, and we thank him and the band for making our day.

The brass band was entertaining with a variety of songs including the theme from the Pink Panther movie for more than half an hour.

Since we planned to hang the picture of the late Senator Frank Lausche donated by Judge Ronald Suster, we asked the judge to tell the audience important life achievements of the senator. The judge did a very fine job of telling the people about Lausche's sterling qualities.

After the judge finished his talk, James Debevec surprised us again. The Frances and Jane S. Lausche Foundation donated \$20,000 for tables and chairs for the lodge. Unbelievable. James and Madeline Debevec with John Urbancich are in charge of the fund. A sincere thank you to all three of you for helping Slovenska Pristava once again.

After this pleasant surprise we placed the picture in the entrance vestibule. Our favorite Council General Dr. Zvone Žigon, with his lovely wife, Irena, joined us for this little ceremony.

By no means was this the end of the evening. Our Slovenian Band, meanwhile, got ready and started to play for dancing. The dance floor was immediately full of enthusiastic dancing couples. The musicians kept playing and the two singers, Kati and Matjaz were just awesome. We could not believe our eyes and ears that an army band guys can be such good entertainers. It took a while before they quit.

Well, this party was not over yet. Now our Pristava musicians took over. Stan Teskač with his usual help and female vocalists Vida and Justi entertained again for another hour. These guys are great, too, and as usual they performed for free again. Thank you for once more for helping Slovenska Pristava.

Since this was a Sunday night, we could not stay too late, but it seemed to me that the Slovenian Army Band guys really liked our company and just could not part from Pristava.

Myself and Pristava Board members appreciate and once again thanks the Slovenian Army Band, Consul General Dr. Zvone Žigon, Judge Ronald Suster, Mr. and Mrs. James Debevec, Pristava musicians, and the audience for a wonderful and memorable event.

--Milan Ribič

Holiday Brunch at SNH

Friends of the Slovenian National Home, will be celebrating their 20th Anniversary with a Holiday Brunch on Sunday, Nov. 25.

This will be held at the St. Clair Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue, Cleveland. Doors open at 10:30 a.m. Serving will be from 11 a.m. to 1 p.m.

Admission: Members \$10
Non-Members \$14

Children under 12 - \$4.00
To obtain brunch tickets, please send check and a self-addressed envelope to:

Friends of Slovenian National Home,
6409 St. Clair Ave (rear)
Cleveland, OH 44103

Reservations must be received no later than Nov. 19.
For further information please call (216) 361-5115.

--Sylvia Plymesser

Turkey Origins

The turkey we eat today is the descendant of birds taken from Mexico to Europe in the 16th century. It is not the same wild eastern fowl feasted on at the first Thanksgiving.

Joke

Ken: I just wrote a book about clocks.
Ray: It's about time.

Q. - What is the common term for someone who enjoys work and refuses to retire?

A. - NUTS

Q. - Why are retirees so slow to clean out the basement, attic, or garage?

A. - They know that as soon as they do, one of their adult kids will want to store stuff there.

Joke

What do you get if you cross a four leaf clover with poison ivy?
A rash of good luck.

For Rent - For Sale

Port Charlotte, Fla. Condo.
2 BR, 2B. All appliances.
Newly remodeled. Call 440 205-0564 or 941-624-3811.

W. Maier Services

Garage Doors & Openers
Electrical & Small Misc. Repairs
Walter Majer
216-406-8483
Home 440-286-7177

Escorted and Hosted Travel & Cruise Adventures!

Adriatic Coast and Slovenia

A 9 day - First Class escorted tour of Croatia, and Slovenia

Featuring: Dubrovnik, Split, Plitvice Lakes, Ljubljana, Postojna Caves, Lake Bled, Zagreb

Departs Saturdays: April 19 - November 8, 2008
'K 802' - Tour Cost: from \$1548 per person

Highlights of Slovenia

Enjoy this 6 night fully escorted tour of Western Slovenia

Visiting: Piran, Postojna, Lipica, Goriska Brda, Lakes Bled & Bohinj, and Ljubljana

4 star hotels - Breakfast, Dinner and sightseeing daily
Music, wine tasting, great local foods - all included!

Departure available May - Oct, 2008 Tour Cost: \$1475 pp

Slovenia in a Week

Enjoy this 7 night fully escorted tour featuring:

Ljubljana, Novo Mesto, Maribor, Catez, Rogaska Slatina Lake Bled, Goriska Brda, Skocjan Caves, Portoroz

4 star hotels - Breakfast, Dinner and sightseeing daily
Music, wine tasting, great local foods - all included!

Departure available May - Oct, 2008 Tour Cost: \$1450 pp

Deluxe - All of Italy Tour

April 28 - May 13, 2008

A first class, very inclusive tour featuring; roundtrip airfare, 15 nts. in excellent - first class hotels, breakfast & dinner daily, wine tasting, guided tours, private coach, hosted!

Palermo, Taromina, Sorrento, Rome, Assisi, Florence, Venice

Tour cost including all taxes: \$5395 pp from Cleveland

Polka Party at Sea '08

Enjoy a 7 night Polka Party on the *Carnival Valor*

Set Sail from Miami, and enjoy the music of our Polka Hosts and fun with Polka Fans from across the USA. We sail to the shops and beaches of St. Thomas, St. Maarten, Nassau.

Prices start at \$799 per person!!
Call for details and more information!

March 9 - 16, 2008 Over 150 signed up! Join the Fun!

--- Featuring the musical talents of ---

Adam Barthalt, Hank Thunander, Joey Tomsick, Mike Schneider Seibert's - California Polka Power, and Jack Tady

!! Please call, write, or email for a complete brochure !!
discount airfare available from most cities for any tour
Group Leaders? - Call to plan your next adventure!



Kollander World Travel

971 E. 185th St - Cleveland OH 44119
(800) 800-5981 - (216) 692-1000

www.kollander.com

Newspaper Schedule

Due to unexpected increases in mailing and printing costs, the American Home (Ameriška Domovina) newspaper will be printed only twice a month.

Deadline for all copy is a week before publishing date.

In December, the American Home will be printed on Dec. 6 and 20.

The importance of understanding has two ends; first, our own increase of knowledge; secondly, to enable us to deliver that knowledge to others. --John Loche

Anton J. Ogrinc, D.D.S.



Family Dentistry/Preventive Dentistry

Happy Thanksgiving

• MAYFIELD VILLAGE
6551 Wilson Mills Rd., Suit 103

1-440-473-1920



In Memory of Senator Frank J. Lausche



Born
Nov. 14, 1895

Died
April 21, 1990

America's Greatest Slovenian

An Inspiration to All!



**The Frances and Jane S.
Lausche Foundation**

James V. Debevec, President; Madeline D. Debevec, Secretary-Treasurer; John M. Urbancich, Trustee



– Vesti iz Slovenije –

Danilo Türk premagal Lojzeta Peterleta z več kot dvotretjinsko večino: 68,57 odstotka oddanih glasov – Peterle prejel le 31,43 odstotka
Predsednik Republike Slovenije bo Danilo Türk postal s 23. decembrom
Volilna udeležba še slabša kot v prvem krogu: 55,94-odstotna

Številke sicer niso dokončne, kajti izhajajo že od nedelje zvečer ob 9h, to zaradi zgodnjega tiska AD v ponedeljek. Ni pa seveda verjeti, da bodo kakšne očitne spremembe, ko bo Državna volilna komisija objavila dokončen izid.

Po teh podatkih je bilo prešteti že kar 852.592 glasov, od njih je kandidat Danilo Türk prejel 68,57 odstotka glasov oziroma 579.265 glasov, njegov tekmelec Lojze Peterle pa 31,43 odstotka glasov, ali 265.498 glasov. Dalje je bilo sporočeno, čeprav še vedno neuradno, da je bila volilna udeležba 55,94-odstotna. Glasovalo naj bi torej 962.304 volilcev. To je nekaj manj kot v prvem krogu, ko je bila volilna udeležba tudi nizka, vendar kakih 57 odstotkov.

V svojem prvem nastopu po zmagi je Türk napovedal, da želi delovati v skladu s svojim predvolilnim geslom: "predsednik, ki združuje in name se lahko nanese". S protikandidatom Peterletom, ki je novemu predsedniku že bil čestital, sta se tudi že rokovala.

Predstavniki strank (SDS, NSi, SLS), ki so podpirale Peterleta, so nad njegovim izredno obsežno izgubo izrazili presenečenje, levičarske stranke, ki so se zavemale za Türkom, so pa rekle, da so volilni izid kar pričakovale.

Slovenska tiskovna agencija (STA) je poročala, da so politični analitiki bolj ali manj pričakovali izid. Precej zgovoren je bil Miro Kline s Fakultete za družbene vede (FDV). Dejal je, da je izid volitev logična posledica

trenutnega razmerja sil na trgu političnih idej v Sloveniji. Predavatelj na FDV Matevž Tomšič je pa poudaril, da je Peterle ostal na približno enakem odstotku javne podpore v drugem krogu volitev, kakor ga je imel v prvem krogu.

Največja volilna udeležba je bila v volilni enoti Ljubljana Center (61,8%), sledijo volilna enota Ljubljana-Bežigrad (61,26), volilna enota Kranj (58,37), volilna enota Novo mesto (57,53), Celje (56,84) in Postojna (56,49). Najmanjša volilna udeležba je bila v volilni enoti Maribor, kjer je glasovalo le 51,81 odstotka volilcev.

V svojem komentarju za STA je prof. Kline rekel, da je bil rezultat volitev povsem v skladu z napovedmi: "Iz rezultatov te tekme za predsednika se bodo dobri politični strategiji zagotovo nekaj naučili. Kot izhodišče vsakega načrtovanja kampanje ali političnega delovanja je nujno potrebno upoštevati klimo v volilnem telesu. Iz vsega dogajanja in rezultatov raziskav javnega mnenja je več kot očitno, da gre za dolgoročen zasuk v smeri proti leviči," je dejal Kline, ki je dodal, da izid volitev za predsednika Slovenije nikakor ne pomeni, da je možno napovedati rezultat parlamentarnih volitev, ki bodo jeseni 2008.

"S svojim delovanjem lahko obe strani vplivata na takšen trend. Pri tem je kristalno jasno, da je sedaj v prednosti levica, zato morajo biti ukrepi in delovanje desnega bloka toliko bolj premišljeni ter verjetno tudi bolj radikalno drugačni," meni Kline.



ZMAGOVALEC IN PORAŽENEC – Fotografija zgoraj je nastala po prvem krogu predsedniških volitev 21. oktobra, ko je že bilo znano, da se bosta v drugem, končnem krogu pomerila Danilo Türk (levo) in Lojze Peterle in sicer na volitvah 11. novembra. Na teh volitvah je z ogromno večino zmagal Türk, ki bo zaprisegel za novega predsednika Slovenije 23. decembra letos, s tem pa postal tretji predsednik v zgodovini neodvisne Slovenije, po Milanu Kučanu in Janezu Drnovšku. Mandat traja pet let.

Iz Clevelanda in okolice

Jesenski festival pri M.V.—

Vsakoletni Puranov festival pri Mariji Vnebovzeti je to nedeljo, 18. novembra. Potekal bo v župnijski dvorani od 2. do 7.30 zvečer. V tem času bodo na voljo hrana, tekoča okrepčila, tudi igre na srečo in priložnost zadeti enega ali več od 95 puranov.

Miklavževanje—

Slov. šola pri sv. Vidu priredi miklavževanje v nedeljo, 2. dec., ob 3h pop. v farni dvorani Starši se bodo lahko pogovorili s sv. Miklavžem od 10h dalje v društveni sobi. Vsi vljudno vabljeni!

Novi grobovi

Mirko Vombergar

Dne 5. novembra je na svojem domu v Euclidu umrl 84 let stari Mirko Vombergar, rojen 23. maja 1923 v Cerkljah, Slovenija, mož Justine, roj. Cvajnar, oče Louise Dagg, Irene Fox in dr. Mirka, 7-krat stari oče, 2-krat prastari oče, brat Zofke in Cilke (obe v Argentini) in že pok. Cirila, zaposlen kot strojnik pri Cleveland Twist Drill Co. do svoje upokojitve. Pogreb je bil 9. novembra v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Steffie Smolič

Umrla je 83 let stara Steffie Smolič, rojena Skubic, vdova po Josephu, mati Josepha in Emila, 4-krat stara mati, 5-krat prastara mati, sestra Molke in Angelice (obe v Sloveniji). Pogreb je bil 3. novembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Frances E. Penko

Umrla je Frances E. Penko, rojena Klum, vdova po Josephu, mati Lawrencea, Karen Lester in Lauren Merkys, 1-krat stara mati, sestra že pok. Mary March, veteranka 2. svetovne vojne, v kateri je služila v ameriški vojski na Filipinih. Pogreb je bil 7. novembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin župniji Marije Vnebovzete, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

(DALJE na str. 20)

Pristavski upokojenci—

Klub upokojencev Slovenske pristave ima sejo v sredo, 28. novembra, pop. ob 1.30 v Slovenskem domu na Holmes Ave. Božičnica kluba bo pa v torek, 11. decembra, pop. ob 1.30 v dvorani pri Mariji Vnebovzeti. Vsi člani lepo vabljeni, tako na sejo kakor na božičnico.

Umetniška razstava—

Gen. konzul RSlovenije v Clevelandu dr. Zvone Žigon z ženo vabita na odprtje umetniške razstave, ki bo v torek, 20. novembra, s sprejemom ob 5.30 in programom ob 6.30 zv. v The Galleria, 1301 East 9. St. v mestnem središču. Prvih dvajset vozil dobijo brezplačno parkiranje. Razstavljali bodo slovenski umetniki, delujoči v ZDA oz. "Move Movement". Razstava je v čast slovenske neodvisnosti in ob priložnosti pričetka slovenskega predsedovanja Evropski uniji.

Koncert pri M. Vnebovzeti—

V petek, 30. novembra, bo Joseph Štepec, študent violine na Oberlin Collegeu, imel koncert pri fari Mariji Vnebovzeti. Z njim bo sodelovalo nekaj študentov iz Oberlina. Na sporedu so dela Saint-Saensa, Brahmsa, Brittena idr. Pričetek bo ob 7. uri zv., po nastopu bo sprejem v župnijski dvorani. Javnost vabljena.

Miklavževanje pri M.V.—

Slov. šola pri Mariji Vnebovzeti vabi na miklavževanje v soboto, 8. dec., v novi dvorani. Učenci bodo predstavili kratek program s pričetkom ob 6.30 zv. sledil bo vsakoletni obisk priljubljenega sv. Miklavža, ki bo, kot vedno, obdaroval pridne otroke. Na voljo bo prigrizek in pijača. Vsi ste vabljeni!

Prevajanje v angleščino—

V torek, 20. novembra, bo o tem predaval prof. dr. Timothy Pogačar iz univerze Bowling Green in sicer v SDD na Recher Ave. v Euclidu ob 7h zv. Prof. Pogačar je že prevedel slovenske dele v angleščino. Večer prireja Slov.-Am. Heritage Foundation in je vstop prost. Utegne biti kar zanimiv večer. Vsi vabljeni!

Maša za škofa Rožmana—

Ta bo to nedeljo dop. ob 10 uri pri Mariji Vnebovzeti. DSPB Tabor vabi vse rojake in rojakinje. Gl. tudi dopis o škofu Rožmanu na str. 16, ki ga je posredoval g. Ivan Hauptman.

BERNARDA FINK INZKO ...

Dragim prijateljem in znancem v Clevelandu!

Mesec dni je potekel, odkar sem bila pri vas v Clevelandu, in nekaj dni, odkar smo odpeli-odigrali zadnjo 2. Mahlerjevo simfonijo v Musikvereinu na Dunaju, kot zaključek dolge in uspešne turneje odličnega Clevelandskega orkestra.

Na tale način bi vam hotela še enkrat izraziti mojo globoko hvaležnost za tako presenetljivo tople sprejem! Med vami sem začutila bratsko vzdušje, ki je mogoče, kadar srca bijejo za iste vrednote lepega in resničnega. Občudujem vašo zvestobo domovini in ljubezen do naraščaja in bodočnosti, ki vas spodbuja k fleksibilnosti in kreativnosti. Ko stojim na odrih po svetu želim opevati božjo dobroto in vračati v pomnoženi obliki talente, ki mi jih je Stvarnik dal. Želim tudi spodbuditi mladino, da se zaveda talentov – vem, da je med vami veliko glasbenih – in se s samozavestjo, trudom in vztrajnostjo bori za uspeh.

Zelo mi je žal, da mi ni uspelo obiskati nekaj zelo dragih in cenjenih prijateljev, kot je bilo predvideno, zaradi potrebnega obiska zdravniku. Upam, da bom te obiske lahko nadomestila.

Vsakemu izmed vas, ki sem vas srečala na koncertu, na obisku v dvorani in kje drugje, želim, naj vam Bog poplača za vašo naklonjenost in čas! Želim vsakemu v svojem uspehu in zadovoljstvu, skupnosti pa, da naprej z isto ljubeznijo goji slovenske in mednarodne kulturne vrednote.

Prisrčen pozdrav! – Bernarda Fink Inzko

Bernarda Fink nastopila v slovitom Carnegie Hallu s Clevelandskim orkestrom

NEW YORK, NY – V letošnji koncertni sezoni je dvorana Carnegie Hall gostila Clevelandski simfonični orkester. Ta orkester je slaven in ima bogato tradicijo. Dirigenti, ki so doslej vodili orkester, so sama znana ime na svetovnega slovesa.

V New Yorku je orkester koncertiral tri dni. Pri zadnjem koncertu, ki je bil v četrtek, 18. oktobra, je na njem nastopila nam že dobro znana mezzosopranistka Bernarda Fink. Na sporedu je bila 2. simfonija Gustava Mahlerja "Vstajenje". Vlogo je imela tudi sopranistka M. Hartelius. (Op. ur. AD: Ponovitev programa 11. in 13. oktobra v Clevelandu.)

Skladbo sestavlja pet stavkov in vsak stavek je skladba zase. Bernarda Fink je nastopila v četrtem stavku z meditativ-

nim napevom "Urlicht". Z bogatim, mehkim in žametastim glasom in v koralnem duhu je začela peti svoj spev. Podajanje po nemški vokalni tradiciji je bilo tako lepo, da je poslušalce prevzelo in ravno ta pesnitev, ki jo je odpela ob koncu četrtega stavka, je bila uvod v "Vstajenje".

Zadnji stavek se je začel bučno, a vse se je utišalo, ko je začel peti zbor. Ta je pel tiho in slovesno. Ravno ta del simfonije, ta koral, je bil morda najlepši del skladbe. Glasnost se je stopnjevala do trenutka glasbene "eksplozije", ki je naznanila "vstajenje".

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO – AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

Ob takem koncu je prišel do vrhunca zbor, saj je svojo energijo sprostil. Ravno tako tudi solistki, ki sta v tem delu "dialogirali" tako med seboj kot tudi z zborom. Doživetje je bilo enkratno. Ob koncu je dvorana nagradila orkester, zbor in pevki s stoječimi ovacijami.

Koncerta se je udeležilo lepo število Slovencev in Slovenk. Po koncertu je bil sprejem za Bernarda, ki je prišla s hčerko, v stanovanju dr. Cirila Godca., ki živi oddaljen le kak mestni blok od koncertne dvorane. Naj dodam, da dr. Godec živi na 69. nadstropju stolpnice in tako ima prelep pogled na mesto, posebno ponoči, ko je razsvetljeno.

Sergej Delak

IVAN HAUPTMAN, Lemont, 14. avgusta 2005

(V imenu Slovenskega ameriškega sveta ob romanju Oltarnih društev iz Clevelanda)

Ob grobu ljubljanskega škofa dr. Gregorija Rožmana

Dragi romarji, tu stojimo na kraju, kjer se naše življenje dotika večnosti. Tu se človek lažje zave, kam se naša zemlja pota nenehno iztekajo. Romarji smo na čudoviti poti življenja, na poti, na katero nas je postavila božja previdnost.

Svet je ta kraj, božja njiva, kjer počivajo naši duhovniki-patri frančiškani, ki so posvetili svoje življenje Bogu v njegovo slavo in dobrobit rojakov.

Tu pod križem, na katerem je razpet božji Sin, je grob našega pokojnega duhovnega pastirja dr. Gregorija Rožmana, ki se je odzval vabilu Njega, ki je iskal delavcev za svoj vinograd.

Ko je dr. Gregorij Rožman leta 1929 sprejel škofovsko službo, je bila, kot sam pravi v enem izmed pisem, "...moja duša zavita v vihar temnih slutenj". Zato je izbral škofovsko geslo: *crucis pondus - teža križa in plačilo*.

"Tedaj sem Bogu daroval tudi sledeče. Naj umrjem v zaničevanju ali pozabljenju, naj bo moj grob neznan, naj me zgodovina še tako črno in kritično slika in naj moje ime čisto izgine, da se nikdar in nikjer ne omenja več - samo da

Generalni konzulat Republike Slovenije v Clevelandu

SPOROČA

da je rok za vlaganje zahtev upravičenih oseb na podlagi Zakona o popravni krivic odpravljen. Rok za vlaganje zahtev za odškodnino je sedaj neomejen, torej 31. 12. 2007 ni več omejitev. Kljub temu pa priporočamo, da vloge vložite čimprej, saj so postopki dolgočasni.

V tej zvezi še dopolnilo informacije za potomce upravičencev:

1. - v primeru, da je v družini več otrok in je njihov oče (ali mati) umrl v ZDA,

lahko vložijo zahtevo samo eden od otrok, odškodnina pa se bo dodelila šele potem ko bo pristojno okrajno sodišče izdalo sklep o dedovanju vsem dedičem.

2. - v primeru, da je v družini več otrok in je bil njihov oče po vojni ubit, pa ima vsak od otrok pravico neposredno zahtevati priznanje statusa svojca žrtve, in vsak od otrok je upravičen do odškodnine po vojni pobitem očetu (ali materi).

Čeprav smo vsem, ki so nas po tem vprašali, to že pojasnili, pa ponovno obveščamo tudi, da v primeru zahtev za tovrstne odškodnine prevodi dokumentov v angleščini, nemščini ali italijanščini niso potrebni.

je v svoje mreže zajela marsikoga, ki si ni bil svest, kaj se skriva pod "osvobodilno fronto".

Veliko (pa) jih je spoznalo, da z OF nekaj ni v redu, saj pobijajo naše lastne slovenske brate. Naš škof dr. Gregorij Rožman je dobro poznal okrožnico papeža Pija XI. iz leta 1935 *Divini Redemptoris*, o brezbožnem komunizmu. On sam in ves ostali svet a je tudi vedel, kako dosledno je bila v Sovjetski zvezi preganjena vera, kako je bilo porušenih nešteto cerkva, kako je bila onemogočena vsaka verska vzgoja in preganjanje ter pobijanje verujočih. Poučen tako o naravi komunizma, ne bi bil dober pastir svojih vernikov, če jih ne bi začel svariti pred grozečo nevarnostjo komunizma.

Podobna svarila obstajajo že v svetem pismu stare zaveze: Ogibaj se slabe družbe. V knjigi Pregovorov, pod naslovom "Pregovori Salomona, sina Davidovega", piše sledeče: "8) Poslušaj, sin moj, vzgojo svojega očeta, ne zametuj nauka svoje matere. (DALJE na str. 19)

bi kraljestvo božje raslo, se utrjevala v dušah, samo da bi se čimveč duš zveličalo, samo da bi božja čast rasla in se večala.

Gospod, sprejmi to žrtvico, če je Tebi všeč in če služi Tvoji časti in zveličanju duš. In če bi zdaj Gospod sprejel to mojo žrtvico? Če bi me prijel za besedo, ali naj se pritožujem? Ali ne morem le reči hvala Ti, sveti Gospod, da se poslužiš mene nevednega za Tvoje svete cilje? Hvalimo Gospoda za vse, prav za vse!"

Vihar temnih slutenj se je res razbesnel in potegnil v svoj uničujoči vrtinec tudi naš slovenski narod. Poleg tega, da je tujec uničeval slovenski narod, ga razseljeval in potujčeval, se je začela tudi komunistična revolucija, ki je izrabila nesrečni čas okupacije, da

Pesmi in Melodije iz Naše Lepe Slovenije
Radijska Družina Cleveland

EDI MEJAČ
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm

2405 Scamrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-933-1709 tel/fax
www: www.wcsb.org

Slovenian Hour
Slovenska Ura

CLEVELAND PUBLIC RADIO
WCPN 90.3 FM

Tony Ovsenik:
31731 Miller Ave.
Willoughby Hills, Ohio 44092
Phone: 1-440-944-2538
e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net

SATURDAYS 9-10PM

CONTRIBUTOR TO: RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA

Kaj prinaša nova knjiga dr. JOŽETA RANTA

Slovenski eksodus leta 1945

Dr. Jože Rant ni doživel izdaje svoje nove in zadnje knjige. Po težki bolezni je 23. avgusta 2007 umrl v Buenos Airesu in je tam pokopan. Koliko truda je vložil v to svoje zadnje delo, *Slovenski eksodus leta 1945*, jasno razvidno na 352 straneh z mnogimi opombami pod črto in z obsežnim seznamom virov in fotografij. Vključuje tudi seznam v knjigi navedenih kratic. Prav na začetku pa najdemo dve strani s posnetkom Križanega iz Kočevskega Roga. Na recto strani so vrstice iz Ps. 107, 6-7 "Vpili so h Gospodu v svojih stiskah..." nato pa sledi možnost za vpis kdo komu podarja knjigo, na verso strani pa za navedbo "žrtve vojne in revolucije v naši družini".

Ker bo knjiga dosegla tudi v španskem in angleškem jeziku, je avtor dodal slovenski izdaji poleg slovenskega tudi kratek povzetek v teh dveh jezikih. Prevode sta pripravila prof. Maria Rosa Rapisarda (Resumen) in Jerry Zupan (Summary). Izdelavo platnic pa je oblikovala Monika Urbanija Koprivnikar.

V Zahvali dr. Rant zapiše, da je zamisel za to delo prišla od Rudija Kolariča iz Clevelanda, Ohio, ki je vse tri izdaje tudi finančno omogočil. Za vzpodbudo in pomoč pa se zahvaljuje tudi svojim kolegom v gimnazijah v begunskih taboriščih Peggetzu in v Spitalu v Avstriji in navaja njihova imena: Srečko Gaser, Ivan Hauptman, Zalka Hirschegger Likozar, dr. France Jeglič, dr. Tine Meršol in Marjan Loboda.

Knjiga nima ne osebne ne stvarnega kazala, kar je razumljivo že po branju nekaj strani, ker bi bilo kazalo izredno obsežno. Namesto kazala avtor uporablja "mastne črke" (bold), s katerimi v besedilu "označuje skrajšane vire" in s tem olajšuje iskanje podrobnosti v posameznih poglavjih.

Uvodna beseda in 'Vprašanje...in Odgovor'

Rantove Uvodne besede so bile že v celoti objavljene v *Ameriški Domovini* (July 12, 2007, str. 16), kakor tudi skoraj celo 1. poglavje "Vprašanje...in Odgovor" (July 12, 2007, str. 16 in nadaljevanja 19. in 26. julija).

Ti izvlečki iz knjige so bili najprej objavljeni v Buenos Airesu v *Meddobju*, Letnik XL, šte. 3-4. K temu dodamo še dr. Rantovo osmrtnico z življenjepisom, ki jo je pos-

redoval Rantov sošolec Marjan Loboda in je bila objavljena v *Ameriški Domovini* 6. septembra 2007, str. 16-17.

Namen knjige je večstranski. Prvi namen, kako pojasniti potomcem v zdomstvu, zakaj so njihovi starši ali stari starši zapustili Slovenijo maja 1945. leta. Drugi namen je istoveten z mnogimi avtorji iste teme, seznaniti druge narodnosti "kaj se je dogajalo v Sloveniji med 2. svetovno vojno in po njej". Tretji pa opisuje naselitve, prilagoditve, in uspehe tistih, ki so našli nove domovine drugje po svetu in o njihovi zvestobi slovenstvu.

V uvodu avtor dr. Rant zapiše, da "V pričujočem spisu ... ne gre za dosežke kakega izvirnega raziskovanja ... in še manj za nova zgodovinska odkritja. Gre samo za ... kratek zapis, sestavljen na podlagi v Virih navedenih del".

Kako dr. Rant doseže začrtane cilje? Z izbiro virov, z opombami pod črto, z mnogimi fotografijami, in z osebnimi pripombami.

Viri

Na katera dela se je naslonil pri pisanju *Slovenski eksodus leta 1945* povzamemo iz seznama navedenih virov. Teh je skupno 148.

V veliki večini so viri v slovenščini z izjemo osmih v angleščini, štirih v španščini, dveh v nemščini in enega v francoskem jeziku; virov v slovenskem jeziku je torej 133. Nekatera od teh del so bila prevedena v slovenščino iz drugih jezikov, avtor pa vključuje le bibliografske podatke slovenskih izdaj.

V glavnem periodika

(članki v revijah in časopisih) ni vključena, kar je pri obsežnosti celotne vsebine povsem razumljivo. V pomoč bralkam in bralcem v Uvodu opredeli glavne avtorje virov po svetovnem nazoru in z vključitvijo nekaterih imen. Govor je o režimskih, protirevolucionarnih, in strokovnih zgodovinarjih, kakor tudi o "nekdanjih pripadnikih OF oz. KPS".

Opombe pod črto

V sedemnajstih poglavjih je skupno 1020 opomb pod črto. Vsako poglavje začne s številko 1., kar omogoča hitrejši dostop do vsebine posameznih poglavij.

Skupno število tisoč dvajset opomb dokazuje avtorjev namen vključiti vse vire, ki so mu bili dostopni. Čeprav opozarja v Uvodu, da ne piše znanstvene razprave o temi izraženi v naslovu, v opombah pogosto izrazi svoje misli in mnenja o gradivu, ki ga vključuje.

Bogata izbira fotografij

Med stranmi 30 in 31 najdemo 47 barvnih posnetkov ali fotografij, med temi pet zemljevidov, ena stran s posnetki štirih najpomembnejših slovenskih zgodovinskih mejnikov, ostale fotografije pa predstavljajo lepote Slovenije. Med temi lepota mi pa se bosta vsak bralec in bralka za nekaj trenutkov gotovo ustavila pri št. 17: "Množična morišča v Sloveniji po narodnosti" (Ferenc 2005, 113).

Bogato slikovno gradivo najdemo na koncu vsakega poglavja. Že samo pregled tega gradiva nakaže celotni potek dogajanja Eksodusa; vseh njegovih posledic, kakor tudi življenja 1945 begunskih skupnosti v novih domovinah.

Iz Vsebine

Kazalo na začetnih straneh knjige v glavnem razdeli sedemnajst poglavij v tri dele. Prvi del, po uvodnih besedah, se osredotoči na leto 1945 in vse do povojnih pobjev. To so poglavja 1-13. Drugi del vključuje poglavja 14-16. "Življenje in delovanje v begunskih taboriščih"; "V svobodnem svetu"; "Delo za ... svo-

(DALJE na str. 18)



Dr. Jože Rant oktobra 2006 s sinom Pablom

Dr. JOŽE RANT

(16. februar 1931 – 23. avgust 2007)

Dr. Jože Rant je bil avtor nove knjige, ki ponuja pregled zgodovine slovenske politične emigracije.

Knjiga v slovenskem jeziku je že na razpolago pri Slovenski pisarni v Clevelandu, v kratkem bo izšel tudi prevod v angleščini.

Sledeči članek je bil objavljen v reviji "Moja Slovenija" oktobra letos in je posredovan v celoti.

Ur. AD



Daleč od domovine, v daljni Argentini, je prenehalo biti srce teologa, filozofa – predvsem pa nepozabnega prijatelja in zavednega Slovenca, dr. Jožeta Ranta. Strla ga je zahrbtna bolezen, ki se ji je upiral z velikim življenjskim optimizmom in upanjem. Številnim Slovencem v Argentini, v Sloveniji in po svetu pa bo ostal še dolgo v spominu – predvsem kot pisec številnih "Pisem uredniku", v katerih je grajal in opozarjal na napake, sem ter tja pa koga tudi pohvalil, če si je to resnično zaslužil.

Vedno pa je bil pripravljen pomagati – ko je šlo za delo v skupnosti, pomoč pri uredniškem delu, predavanjih ... le v skrajni sili je kdaj odklonil svoje sodelovanje. Žal so mnogi to njegovo delavnost tudi izkoriščali.

Dr. Jože Rant je bil dobesedno vržen v tuji svet. Ob koncu vojne je celotna Rantova družina delila begunsko usodo – najprej v begunskih taboriščih v Peggezu in kas-

neje v Spitalu, leta 1948 pa so se preselili v Argentino.

Tu se je odločil za študij teologije na slovenskem semenišču v San Luisu in bil posvečen v duhovnika leta 1956 v Androguju. Nato je študij nadaljeval na teološki fakulteti jezuitskega "Colegio Maximo San Jose" v San Miguelu – doktoriral je iz moralne teologije (1960). V kasnejših letih je dosegel še magistririj (1975) in doktorat iz filozofije (1991).

Čeprav je opravljal številne cerkvene in profesorske službe, ki so ga dnevno zaposlovale po skoraj ves dan, je ob tem še vedno našel čas tudi za študij, predvsem za sprotno spremljanje znanstvenih dosežkov (zlasti filozofskih) v Argentini, v svetu ter v Sloveniji.

Mnogi smo se spraševali, kje vendar najde čas za vse te aktivnosti?

Toda ni bil le znanstvenik, ki bi večino časa prebil v zatohli sobi sredi knjig in papirjev – našel je tudi čas za sprehode, za pripravo asade, celo za kakšno potovanje po prostrani Argentini (še letos spomladi si je ogledal skrajni jug te raznolike dežele in nam s poti poslal številne nepozabne fotografije in na tej poti pretrpel tudi težko prometno nesrečo, ki se je vseeno srečno končala).

(DALJE na str. 18)

Dr. Metod Milač o knjigi Slovenski eksodus leta 1945

(NADALJEVANJE s str. 17)

bodno Slovenijo". Tretji del vključuje sedemnajsto poglavje, pogled nazaj "Po šestdesetih letih".

O Avtorju

Dr. Rant poudarja v Uvodu, da ta knjiga ni izvirno raziskovanje niti ne kakšnih zapisov novih zgodovinskih odkritij, prav tam pa tudi zapiše: "...da skuša knjiga popisati dogodke tako, kot so se dogajali, to se pravi, predmetno (objektivno)". K temu pa še doda svoje prepričanje z besedami: "Možno ... je več razlag: toda samo ena se približuje resničnosti in s tem resnici".

Sedemnajsto poglavje je možno razložiti kot avtorjeve zaključne misli na to tragično dobo slovenske zgodovine in kot odgovor k prvotnemu namenu knjige, kako pojasniti potomcem dogodke leta 1945 z vsemi posledicami. V Eksodusu 1945 avtor predstavi skrbno študijo vključenih virov kakor tudi svojih osebnih pogledov na to polpreteklo dobo.

Zaključne besede

Vse trpljenje združeno z Eksodus 1945 in s še težjimi posledicami, je povsem jasno izraženo na obrazu slovenske matere, katere skrb je brez dvoma razvidna na njenem obrazu in z njenim pogledom nekam v neznanje... Vsem, ki bodo vzeli knjigo v roko, bo že sa-

mo pogled na to begunsko mater na naslovni strani ovitka nakazalo tragično vsebino Rantove knjige.

Gledano nazaj, po več kot šestdesetih letih, ostaja potrjeno, kar je dr. Janez Rotar zapisal v delnem naslovu ene prvih knjig o Vetrinjski tragediji, da so vsa dejanja okrog Eksodus 1945 in kar je sledilo, *Mora in bolečina slovenskega naroda*.

dr. Metod M. Milač
Syracuse, New York

Dr. Jože Rant

(nadaljevanje s str. 17)

Po letu 1975, ko je izstopil iz cerkvene službe in se poročil (leta 1977 se mu je rodil sin Pablo) – se je strokovno vse bolj posvečal organizaciji univerzitetnega študija in praktično to delo opravljal tudi še po tem, ko se je uradno upokojil (leta 1995).

Po razpadu prvega zakona je končno našel oporo in razumevanje ob drugi ženi, njegovi nekdanji učenki Mariji Rosi (ki jo je ljubeče klical – Maruča).

Za pokojnim dr. Jožetom Rantom je ostal tudi obsežen bibliografski opus (žal je večina del v španščini) – več strokovnih razprav, študij in predavanj, ki so jih objavile univerze, kjer je

predaval. Nekaj svojih del je izdal tudi v samozaložbi – predvsem s področja filozofije znanosti, antropologije in etike.

Nekaj zadnjih let se je posvečal predvsem študiju zgodovine slovenske politične emigracije. Zagotovo je njegovo najobsežnejše delo "Zbornik dela v zvestobi in ljubezni: 1948–1998" – bogat jubilejni zbornik ob 50-letnici društva "Zedinjena Slovenija" (ki ima prek 800 strani velikega formata in je tudi bogato ilustriran).

Leta 2003 pa je uredil in za tisk pripravil še delo pokojnega brata Pavleta "To sem bil: prispevek k zgodovini slovenske politične emigracije".

Žal pa ni dočakal izida svoje zadnje knjige, kratkega pregleda zgodovine slovenske politične emigracije (SPE), ki naj bi bila namenjena predvsem potomcem – drugi in tretji generaciji SPE-ja.

Poleg slovenske izdaje naj bi bila knjiga prevedena še v angleščino in španščino.

V enem svojih zadnjih pisem pa mi je med drugim omenil: "Veš, da sem se res spraval na pisanje spominov v slovenščini? A bodo bolj osebni, ker mi manjka dokumentov in dopisovanja. (...) Bo pa tudi trajalo..."

Vsi skupaj lahko le obžalujemo, da mu je smrt, sredi tega pomembnega dela, iz rok iztrgala pero... Dr. Rozina Švent

Za predsednika Slovenije v prvem krogu izvoljena Lojze Peterle in Danilo Türk

Na volitvah za predsednika Slovenije v nedeljo, 21. oktobra, se je uresničila predvsem tista napoved javnomnenjskih raziskav in političnih analitikov, da bo razlika v glasovih, ki jih bodo prejeli trije najpomembnejši kandidati, majhna.

Prav so imeli tudi tisti, ki so napovedovali porast glasov za Zmaga Jelinčiča-Plemenitega.

Zmagal ni nihče od sedmih kandidatov, zato bo potreben drugi krog volitev, ki bodo v (to) nedeljo, 11. novembra. Vanj sta bila izvoljena Lojze Peterle, ki je v prvem krogu prejel 28,54% glasov. Na drugem mestu je Danilo Türk, ki je zbral približno 24,52% glasov, tesno za petami pa mu je sledil Mitja Gaspari s 24,15% glasov. Razlika med njima je bila manj kot 4.000 glasov.

Na četrto mesto se je uvrstil Zmago Jelinčič-Premeniti s skoraj 20% glasov. Darko Kranjc je zbral dobra dva odstotka, Elena Pečarič skoraj en odstotek, Monika Piberl pa okoli pol odstotka glasov.

Lojze Peterle, ki je prej začel volilno kampanjo, je zanjo porabil veliko denarja in bil deležen močne podpore svojega volilnega štaba in drugih sodelavcev, je prejel kar okoli 15 odstotkov manj glasov, kot so napovedovali.

V pripravah na drugi krog se bo moral zelo potruditi in si zagotoviti učinkovito podporo strank, ki ga podpirajo, da bo nemara lahko izvoljen za najpomembnejšo osebnost slovenske države.

Sicer pa bodo uradne izide prvega kroga volitev objavili šele 29. ali 30. oktobra, ko bodo prispele volilni izidi slovenskih državljanov, ki žive v tujini.

Pri tem pa se je hudo zapletlo. Državna volilna komisija je namreč v tujino poslala zelo veliko število, menda okoli 50.000, neizpoljenih glasovnic, pri čemer pa nimajo zanesljivih podatkov o številu in naslovih naših rojakov v tujini, ki imajo volilno pravico.

V praksi je bilo mogoče, da so volilci lahko glasovali dvakrat, po pošti in pri slovenskih diplomatsko-konzularnih predstavništvih. Neki slovenski državljani v Zagrebu je povedal, da je dobil kar tri glasovnice in bi zato lahko kar trikrat volil.

Mitja Gaspari je zaradi omenjenih zapletov dejal, da bo o veljavnosti volitev morda moralo odločati oz. razsojati celo sodišče.

V Sloveniji je za te volitve bilo nad milijon 720 tisoč volilnih upravičencev. Volilna udeležba pa je bila zgolj okoli 57-odstotna.

V BLAG SPOMIN

OB 1. OBLETNICI SMRTI
NAŠE DRAGE ŽENE,
MAME IN STARE MAME



Blanka Tonkli

Umrla 29. oktobra 2006

ŽALUJOČI:

Mož: MARJAN
Sinova: MARIO, THOMAS
Snahi: DIANE, JENNIFER
Vnuka: NEIL, MATTHEW
Vnukinji: MIRIAM,
BRITTANY
Sestra: Joži, mož: Rudi
ter sorodniki v Kanadi
in Sloveniji

MARIJAN DROBEŽ, NOVI GLAS

(Trst, 25. oktobra 2007)



**V nepozaben spomin ob prvi obletnici smrti
naše ljubljene mame in stare mame,
Mici Coffelt.**

Žalujoči: Sestra Mary, FDC
Franci, Muši, Matjaž, Andrej, in Monika
Helenca, Craig, in Marko
Kati, Jim, Katie, Becky, in Jimmy

V blag in ljubeč spomin naših staršev
43. obletnica 3. obletnica



Alojzij Kosem
Umrl 27.3.1964



Franciska Kosem
Umrla 14. 11.2004

V duhu vedno sta med nami dragi ata in mama.
Bog vama daj večni pokoj!

Zalujoci:

Rev. Frank, Marjan – sinova
Zofi, Mari por. Celestina, Ursi por. Stepec – hčerke
Mira Kosem – snaha (žena pok. sina Marjana)
Vnuki, vnukinje, pravnuki, pravnukinje
in sorodniki v Sloveniji

Ob grobu dr. G. Rožmana

(NADALJEVANJE s str. 16)

9) Kajti ljubeč venec bosta tvoji glavi, ogrlici tvojemu vratu.

10) Sin moj, če te grešniki zavajajo, se jim ne vdaj.

11) Če pravijo: 'Pojdi z nami, prežimo na kri! Postavimo poštenemu zasedo brez razloga.

12) Pogoltnimo jih žive, kakor podzemlje, cele, kakor se pogrezajo v jamo!

13) Našli bomo vsakršno dragoceno imetje, napolnili svoje hiše s plenom.

14) Vrzi svoj žreb v naši sredi, naj bo ena mošnja nam vsem!

15) Sin moj, ne hodi z njimi na pot, zadrži svojo nogo pred njihovo stezo..

16) Kajti njihove noge drve v hudobijo, hite prelivat kri.

17) Vsakemu ptiču se zdi, da je mreža razpeta zaman:

18) tako oni prežijo na lastno kri, postavljajo zasedo lastnemu življenju."

Večina danes živečih tu in v domovini ni poznala škofa dr. Gregorija Rožmana. Doma vedo predvsem to, kar jih je učila uradna komunistična zgodovina, ki hoče uničiti versko, predvsem katoliško vzgojo.

Zato tudi danes ne ovržejo sodbe vojaškega sodišča, ki je sodilo škofa Gregorija Rožmana kot izdajalca slovenskega naroda, to kljub vsej njegovi dobroti do vsakoogar.

V to obsodbo smo tako rekoč vključeni vsi verniki, ki še nosimo v srcu vero v našega nebeškega Očeta in njegovega Sina Jezusa Kristusa.

Moderni človek, poln napuha, si domišlja, da je napreden, če odklanja in zavrača Boga, ker se hoče sam predstaviti za vsemogočnega in da je vse odvisno samo od njega. Domišljavost pa ga zapelje v zle naklepe, da bi podredil človeka sebi, zato uporablja vse zvijače: laži, obrekovanja, kriva pričevanja in sodbe.

A glejte, vse to in podobno se je dogajalo pred 2000 leti. Po svetem pismu poznamo Njega, ki je učil in oznanjal blagovest božjega kraljestva: ljubezen, dobroto, hvaležnost Bogu za vse njegove darove. Ozdravljaj je bolnike, slepe, hrome, gluhone, izganjal zle duhove itd. in ko je šel v Jeruzalem, ga je množica pozdravljala: "Slava Sinu Davidovemu!" - kmalu za tem pa je nahujskana množica kričala: "Križaj ga, križaj ga!"

Ob grobu našega duhovnega pastirja, škofa Gregorija Rožmana, mislimo na vso težo križa, ki ga je nosil v izredno težkih časih našega slovenskega naroda. Ne moremo si vsega predstavljati. Nam beguncem pa je bil v posebno veliko

BRALCI!

Priporočajte naš list!

uteho v našem težkem času in negotovosti, ker je bil on sam v istem položaju.

Ni nam dano dojeti, zakaj Bog dopušča vse to gorje. Nekoč, ko bomo onkraj sedanjosti, nam bo znano. Sedaj pa nam pokojni dušni pastir sije kot svetla zvezda iz vsemirja večnosti, da nam kaže v temnih nočeh smer prave poti.

Za enkrat se lahko zahvalimo Bogu, da je pokopan tu v Lemontu, da vsaj vemo za njegov grob. V naši Sloveniji je še vedno nekaj zlobnih ljudi, ki bi njegove zemске ostanke kakor hijene izkopali, da bi tako zbrisali njegov svetel spomin in zakrile svojo pregreho.

Tu ob grobu prosimo Večnega, da po njegovem težkem križu in neštetihih žrtvah ozdravi našo slovensko narodno dušo in izžene zle duhove iz človeških src, da bi mogli zopet zaživeti v bratski ljubezni in medsebojnem spoštovanju.

Zato tudi mi, kakor pokojni škof: "Hvalimo Gospoda za vse, prav za vse!" ■

(To nedeljo, 18. novembra, ob 10 dop. bo spominska sv. maša za škofa Rožmana v cerkvi Marije Vnebovzete. Vsi vljudno vabljeni! I.H.)

**Zahvalni dan
praznik
bo
22. novembra**

Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu

objavlja

NAGRADNI NATEČAJ

Namen natečaja je spodbujanje in nagrajevanje raziskovalne dejavnosti dodiplomskih in podiplomskih študentov na področju zamejske in izseljenske tematike in s tem krepitev zavesti o njeni pomembnosti za ohranjanje slovenske identitete v matični domovini in zunaj njenih meja.

Na nagradni natečaj se lahko prijavijo kandidatke in kandidati iz Republike Slovenije in tujine. Predmet nagradnega natečaja so uspešno zagovarjana diplomska, magistrska in doktorska dela na kateri koli univerzi v Sloveniji ali zunaj nje, ki obravnavajo tematike slovenskih skupnosti zunaj meja RS. Na natečaj Urad lahko kandidirajo tudi dela, ki kandidirajo na drugih podobnih natečajih. Upoštevana bodo dela zagovarjana v obdobju od 01.11.2006 do 31.10.2007.

Nagrajena bodo tri dela za področje zamejstva in tri dela za področja izseljenstva, in sicer prvi nagradi za vsako od področij v višini 800 evrov ter po dve nagradi v višini 600 evrov. Na predlog strokovne komisije se Urad lahko odloči tudi o večjem številu nagrad v eni od kategorij, vendar skupno število nagrad ne sme presežati skupnega števila razpisanih nagrad (6) in fonda (4.000) evrov.

Najboljša dela bodo na željo nagrajencev prejela tudi priporočilo Urada za objavo.

Strokovna komisija bo ocenjevala diplomska, magistrska in doktorska dela z različnih področij na temo slovenskega izseljenstva oziroma zamejstva. Pri tem bo upoštevala naslednje osnovne kriterije: izvirnost teme - pristopa, uporabnost v smislu ohranjanja slovenske identitete zunaj meja Republike Slovenije in povezanosti z njo, strokovnost in zahtevnost dela.

Sodelovanje naloge na natečaju se šteje kot soglasje avtorja, da se prispelo delo obdrži v arhivu Urada.

Način in rok prijave na natečaj:

Kandidati naj na naslov *Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, Železna cesta 14, 1000 Ljubljana* s pripisom "Za nagradni natečaj" pošljejo ali dostavijo en vezan izvod svojega dela v trdih platnicah, potrdilo o uspešno opravljenem zagovoru diplomskega, magistrskega ali doktorskega dela z razvidnim datumom zagovora in kratek življenjepis z osebnimi podatki in kontaktnim (tudi elektronskim) naslovom.

Strokovna komisija bo dela sprejemala do vključno 30.11.2007, rezultati natečaja pa bodo znani predvidoma do konca marca 2008. Svečana podelitev nagrad bo sledila predvidoma v spomladi leta 2008.

Dodatne informacije na tel. 01 430 28 55 (vsak delavnik med 9. in 15. uro).

Zorko Pelikan
Državni sekretar

V BLAG SPOMIN OB 53. OBLETNICI SMRTI

MAME IN OČETA



MARJETA IN FRANCE HAUPTMAN

*V domovini večni sedaj prebivata,
pri Bogu - ki je ljubezen večna,
mir božji, srečo uživata.
Na Vaju pa najdražji je spomin,
ki ga nosi v srcu vajin sin.*

Žaljujoči: sin Ivan z ženo Pavlo,
vnuka Anton in Peter ter vnukinji
Marjeta Luzar in Maria Nunnally z družinami.

KSKJ life! has a Final Expense Plan that we could afford!



The SimPlus plan provides for up to \$25,000 of level final expense insurance and level premiums.

There are no medical exams to qualify. Simply answer a few questions with one of our representatives.

Call 1-800-843-5755 today and receive your FREE Personal Health Record.

"I used to get a 1099 for my Bank CD, until I found

KSKJ life!

Their Fixed Annuities helped my money grow tax-deferred and even gave me options so I would never outlive my money. With rates as high as 5.40%*, KSKJ Life was the right choice.

Call 1-800-THE-KSKJ for an agent near you!

*Rate guaranteed for 12 months on a 7-year plan. Rates may change without notice.



